

# Cité Echirolles

n° 347 - Septembre 2015



## > SÉCURITÉ

Echirolles a adopté un plan de sécurité et de prévention de la délinquance.

p. 10



## > JEUNESSE

L'action de la Ville vise à l'épanouissement de tous les jeunes de la commune.

p. 16-19

la maison fête ses 10 ans

filles ou garçons, j'ai le droit de choisir le métier que je veux

il reste encore à faire !

FEMMES  
HOMMES

MAISON POUR L'ÉGALITÉ  
FEMMES-HOMMES

# 10 ANS

# QU'ON

# SÈME !

MAR. 6 & MER. 7  
OCTOBRE 2015

Les filles ont le droit de jouer au foot !

les garçons ont le droit de tricoter !

J'aimerais m'habiller comme je veux sans qu'on m'insulte

## Rentrée : le maire s'exprime

Cité Echirolles  
 Directeur de la publication : Renzo Sulli  
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie  
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin  
 Concept graphique, directeur artistique : Jean-Louis Delgado,  
 Florence Farge  
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Laura  
 Gabin, Lionel Jacquart  
 Crédit iconographique : Blenda, Jean-Pierre Gilson, Ansgar  
 Klostermann, Marc Mingat, Salima Nekikeche, Pascal Sarrazin,  
 Emile Savitry, Vincent Vanhecke  
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato.  
 Archives photos : Lila Djellal  
 Mise en pages : Clara Chambon, David Fraisse, Incidence  
 Couverture & visuel des 10 ans de la Maison pour l'égalité  
 femmes-hommes : Oriana Kambouchner  
 Illustration pages 18-19 : Jean-Louis Delgado  
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens  
 Distribution : Géo Diffusion  
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15  
 Une production du service communication  
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69  
 Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>  
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex  
 Dépot légal : septembre 2015 / ISSN 0753. 07. 57  
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



3-7

Interview du maire

7-15

Mix'cité

- L'actu 8-9
- Quartiers 10-11
- Rencontre 12-13
- Grand angle 14-15

16-19

Dossier

20-21

Concertation

22

Conseil municipal

23

Enfance

24-25

Libre expression

26-28

Sport

- Bienvenue au club 27
- Mini-portraits 28

29-31

Culture

- Vu 30
- L'événement 31

32-33

Mix'Cité-Agenda

34-35

Vues d'ici

## Comité de quartiers En ligne

**Avant les sessions d'automne,  
il est toujours possible d'accéder  
  l'ensemble des retours des  
quatre comités de quartiers,**



**ainsi qu'aux fichiers de présentation,  
qui ont eu lieu en mai et  
juin derniers. Pour les trouver,  
rendez-vous sur [cite-echirolles.fr](http://cite-echirolles.fr)**

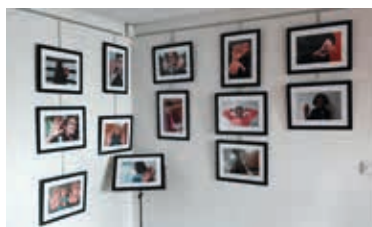
**+ D'INFOS** [Cite-echirolles.fr](http://cite-echirolles.fr)  
Articles > Concertation

En direct >> **Anniversaire**

## 10 ans pour l'égalité

La Maison pour l'égalité femmes-hommes (MEFH), ouverte en 2005 à Echirolles, fêtera ses dix ans les mardi 6 et mercredi 7 octobre. Deux temps forts, organisés dans le cadre de la Quinzaine régionale de l'égalité femmes-hommes, pour mieux connaître cet équipement sans équivalent.

**C**r ee en 2005 dans le cadre du programme européen Urban, la Maison pour l'égalité femmes-hommes est une structure unique en France, centre-ressource entièrement public, piloté par la Ville d'Echirolles et Grenoble-Alpes Métropole. Signataires de la Charte européenne pour l'égalité femmes-hommes dans la vie locale d s 2007, Echirolles comme la Métropole s'appuient sur l'équipe opérationnelle de cet équipement pour contribuer à diffuser une culture de l'égalité. Pour marquer ces 10 ans, un  v nement a été conçu en deux temps, bien sûr ouverts à tous et toutes : le 6 octobre au siège de



Grenoble-Alpes Métropole, et le 7 octobre, de 16 h   20 h, à Echirolles, pour découvrir l'équipement et ses actions, avec une visite guidée et un spectacle. Objectifs : valoriser cette expérience unique, mêler convivialité et réflexion pour l'avenir. A ne pas manquer.  
**Les 6 et 7 octobre 2015. Programme complet   découvrir sur [www.maison-egalite-femmes-hommes.fr](http://www.maison-egalite-femmes-hommes.fr)**

## Annonces

> **Journées du patrimoine**

**Sam. 19 et dim. 20 septembre, musées Géo-Charles et Viscose,  glise Saint-Jacques**  
Expositions, spectacles, visites

> **Conférence**

**Sam. 26 septembre, auberge de jeunesse**  
Rencontre avec la fille de Che Guevara et des diplomates sud-américains

> **Visite centrale EDF du Rondeau**

**Jeu. 1 r octobre, 11 h**  
Inscriptions [www.edf.inviteo.fr/rondeau](http://www.edf.inviteo.fr/rondeau)

> **Journée de la non-violence**

**Ven. 2 octobre**  
Organisée par les collectifs Marche blanche et Ville-neuve debout, clôture au Summum

> **10 ans de la Maison pour l'égalité femmes-hommes**

**Mer. 7 octobre, de 16 h   20 h**

> **Banquet des anciens**

**Sam. 10 et dim. 11 octobre, 11 h   16 h, Gymnase Jean-Vilar**

> **Forum 21**

**Mer. 14 octobre, 18 h   20 h, hôtel de ville**

Atelier de réflexion autour du renouvellement du Plan énergie climat

## Chiffres



### Jeunesse

La Ville met en place de nombreuses actions en direction des jeunes, à la fois en matière d'emploi d'animation.



### Sécurité et prévention

La Ville a présenté et adopté un Plan local de sécurité et de prévention de la délinquance pour la période 2015-2020.



### Gérontologie   Sud

Les travaux de l'extension du Centre de gérontologie ont démarré sur le site de l'hôpital Sud.



**11**  
La 11<sup>e</sup> édition du Forum pour l'emploi permet à de nombreux jeunes de se rapprocher des entreprises.

**60**  
Ils étaient 60, entre 11 et 14 ans, à partir en camp d'été à Narbonne-Plage.

**200**  
Plus de 200 Echirolloises et Echirollois, de moins de 25 ans, étaient employés par la Ville cet été.



**14**  
Le nombre de points du Plan.

**4**  
Les agent-e-s de la future brigade de nuit municipale.

**49**  
Les caméras de vidéoprotection installées sur la commune.



**14,4**  
Le coût du projet en millions d'euros hors taxes (valeur 2014).

**2017**  
L'année de mise en service de l'extension.

**245**  
La capacité d'accueil totale (nombre de lits) à terme.



## Entretien avec Renzo Sulli

Maire d'Echirolles  
Vice-président de  
Grenoble-Alpes  
Métropole

### “Agir au quotidien, anticiper la ville de demain”

Economie/emploi, sécurité, transition énergétique, sécurité, santé... le maire évoque les dossiers d'actualité.

#### Dans quel état d'esprit se trouve l'équipe municipale en cette rentrée ?

R.S. : Dans un contexte compliqué pour les communes, confrontées à des difficultés financières d'une gravité exceptionnelle, marqué par des incertitudes autour de l'organisation territoriale, notre équipe est investie, mobilisée au service des Echirolloises. Nous voulons réussir notre engagement de faire une ville qui protège, partage et innove. Des mesures touchent la vie quotidienne des habitant-es, les solidarités, la participation citoyenne, la tranquillité publique, ou la préparation de la ville de demain, équilibrée, écologique, solidaire. **Nous avons déjà mis sur les rails des projets ou dispositifs concrets :**

#### Répondre aux besoins des habitant-es pour tous les âges de la vie.

Assises citoyennes de novembre dernier sur la Métropole — plus de 500 habitant-es présent-es ; renouvellement pour 2014-2017 du Contrat enfance jeunesse avec la Caisse d'allocations familiales (CAF) ; adaptation de la réforme des rythmes scolaires ; choix d'Essarts-Surieux pour le programme national de renouvellement urbain (NPNRU), ou mesures en matière de sécurité publique... Notre projet prend en compte le quotidien des habitant-es dans toutes ses dimensions.

#### UNE VILLE BIENVEILLANTE

#### Quelles formes prennent les interventions de la Ville en matière de solidarités ?

R.S. : Nos actions, notamment avec le Centre communal d'action sociale (CCAS), portent sur des aspects essentiels — petite enfance, troisième âge, prévention, développement social, santé — et ce pour tous les âges de la vie.

**Nous continuons ainsi de renforcer des services de proximité en direction de nos ancien-nes — maintien à domicile, transports à la demande, service social,**



Echirolles est une ville engagée dans la lutte contre les discriminations et pour l'accès aux droits. Ici, la rétrospective des 20 ans de Cité Plurielle. Cette année auront lieu les 10 ans de la Maison pour l'égalité femmes-hommes.

#### clubs, activités — pour faire face au vieillissement.

L'offre de logement adapté — quatre immeubles de logement intergénérationnels gérés par la SDH — sera étoffée avec l'Orange Bleue au Village Sud. La livraison au printemps 2017 d'un bâtiment destiné aux activités de gériatrie — avec 120 lits — sur le site de l'hôpital Sud, projet que nous avons défendu il y a plusieurs années, viendra renforcer le pôle de santé public-privé. L'extension du centre mutualiste à la Luire ou le projet d'un centre de santé au Village 2 méritent d'être cités.

Nous souhaitons être plus encore aux côtés des familles dans le domaine de la petite enfance. Avec une offre diversifiée des modes de garde, des inscriptions plus simples, de nouvelles activités, une adaptation aux besoins (comme la hausse des temps d'accueil sur deux et trois jours), nous accueillons 848 enfants de moins de six ans.

Je souligne la réactivité de nos services : face aux fortes chaleurs, des climatiseurs ont été installés dans tous les équipe-



De la petite enfance à l'offre éducative en maternelle et élémentaire, la Ville entend assurer la continuité et la cohérence de l'offre éducative en direction des enfants et des jeunes.

● ● ● (suite page 4)

● ● ● (suite de la page 3)

ments petite enfance, l'Ehpad et le LFPA disposant d'une salle rafraîchie.

Nous travaillons à la mise aux normes progressive pour l'accessibilité de l'ensemble de nos équipements publics.

Nous voulons transformer nos centres sociaux en véritables Maisons des habitant-es, pour développer le service dans nos quartiers et la citoyenneté. Ce sont là des exemples de notre vision solidaire de la ville. Nous agissons aussi pour faciliter l'accès aux droits et lutter contre les discriminations, à l'exemple des 20 ans de Cité Plurielle, ou des 10 ans de la Maison pour l'égalité femmes-hommes.

## ACCOMPAGNER LA JEUNESSE

### Comment donner toutes leurs chances aux jeunes ?

R.S. : Cet été, 270 jeunes de moins de 25 ans ont été employés par la commune et évadés comme saisonniers, vacataires ou animateurs. Plus de 200 sont des Echirollois-es. Nous comptons 18 emplois d'avenir (Ville, CCAS) plus 9 affectés à des associations et clubs locaux. La Mission locale Sud Isère a accompagné 2 353 jeunes, dont 900 ont accédé à l'emploi et à l'alternance. Plus de 10 jeunes Echirollois — éloignés de l'emploi — bénéficient déjà de la garantie jeunes. Mais ces chiffres ne disent pas tout. **Les jeunes doivent être considérés comme acteurs à part entière, ce qui impose de les accompagner pour leur offrir la place qui leur revient dans notre ville.**

Nous avons, en cette rentrée, reconduit l'allocation municipale de rentrée lycéenne dont bénéficient plus de 800 familles de notre ville. Nous travaillons

Offrir aux jeunes la place qui leur revient dans notre ville, dans notre société.

avec nos partenaires à favoriser l'insertion des jeunes — avec des clauses d'emploi dans les chantiers publics — ou à favoriser leur participation aux manifestations comme Cité Plurielle ou le banquet des anciennes. Nous avançons aussi

sur une stratégie numérique pour rénover notre site Internet — avec plus de services, des démarches en ligne — et lancer la réflexion sur les réseaux sociaux, dont les jeunes sont usager-es.

### Beaucoup de choses ne se jouent-elles pas aussi dès l'école ?

R.S. : Nous attachons une grande importance à la continuité des temps de l'enfant, de sa scolarité jusqu'à la fin de ses études. L'éducation représente d'ailleurs 14 % de nos dépenses de fonctionnement. Le coût des interventions conduites ou financées par la Ville sur le temps scolaire, c'est plus de 600 000 euros avec une offre diversifiée que nous continuerons de renforcer.

**Chaque jour, la Ville met en œuvre plus de 60 ateliers périscolaires de qualité, enca-**



La participation citoyenne se décline sur tous les thèmes : le passage en Métropole a ainsi donné lieu aux 7<sup>es</sup> Assises citoyennes avec plus de 500 participant-es.

**drés dans ses 10 écoles élémentaires, soit plus de 850 places quotidiennes pour un coût modique de 6 euros par trimestre. 60 % des élèves fréquentaient l'an dernier au moins un de ces ateliers.**

A ceux-là, s'ajoutent les 1 200 enfants qui fréquentent nos accueils éducatifs du matin conçus comme des moments privilégiés. Nous voulons proposer à chaque enfant un parcours éducatif cohérent et de qualité, en lien étroit avec la communauté éducative.

## RENFORCER LA PARTICIPATION

### La démocratie participative reste-t-elle au cœur de votre démarche ?

R.S. : Plus que jamais ! Nous voulons impulser de nouvelles formes de participation pour que le plus d'Echirollois-es soient associés à la décision publique, ses conséquences et ses contraintes. Nous avons déjà organisé trois temps forts pour débattre avec les agent-es municipaux, les élu-es et les habitant-es des enjeux de la Métropole. Et nous suivrons sa mise en place et ses impacts. Les orientations budgétaires ont fait l'objet d'un débat public car nous considérons que cette question est fondamentale. Nous avons tenu quatre comités de quartiers au printemps et nous proposerons un nouveau cycle cet automne, avec la volonté de mettre à jour ensemble la charte de la participation citoyenne. Nous avons organisé une réunion de bilan/perspectives sur la Gestion urbaine sociale de proximité (GUSP), ce dispositif partenarial entre Ville, habitant-es, associations et bailleurs, destiné à améliorer le cadre de vie, que nous envisageons d'étendre à tout le territoire. **Nous pérennisons le cycle de réunions avec les parents d'élèves pour présenter l'offre de la Ville en matières éducatives et périscolaires.** Et comme nous nous y étions engagé-es, nous avons jeté les bases d'un premier

conseil citoyen sur Essarts/Surieux. Cette instance — composée notamment de citoyen-nes tiré-es au sort — sera force de propositions. Au Village Sud et sur le secteur Luire/Viscose, les conseils citoyens verront le jour cet automne. On peut citer le travail du conseil municipal des enfants, dont nous voulons faire évoluer la forme, ou les réunions thématiques organisées sur des sujets

aussi divers que le chauffage urbain, les déplacements, les nuisances liées aux deux-roues. Le conseil consultatif des retraité-es — qui a fêté ses 10 ans — permettra de porter leur parole sur les questions qui les préoccupent.

La transparence et la diversité des prises de parole enrichissent tous nos projets.

## FINANCES LOCALES, FISCALITE

### Il a été beaucoup question de finances locales ces derniers mois.

R.S. : Depuis plusieurs mois déjà, nous alertons les pouvoirs publics des difficultés que rencontrent les communes. Nous n'avons eu de cesse de dénoncer l'ampleur de la diminution des dotations de l'Etat, son accélération en 2015, sa poursuite annoncée pour 2016 et 2017. **Cette situation "hors norme" nous a amenés à nous mobiliser au travers du vote d'une motion, d'une pétition citoyenne, d'une délégation pluraliste d'élu-es en préfecture pour dire notre refus d'une telle pression sur les communes.** Et nous nous associerons à la journée nationale d'action de l'Association des maires de France, le 19 septembre prochain, relayant la préoccupation des élu-es qui doivent faire face à une forte réduction des moyens et à un accroissement des charges pesant sur les communes et les intercommunalités, ainsi qu'aux besoins des familles. Nous travaillons sans relâche à préserver nos priorités pour Echirolles.



## Comment tenir cette équation ?

R.S. : Les dépenses de fonctionnement ont été optimisées : tous les secteurs de l'action municipale — Ville comme opérateurs (Rampe/Ponatière, Evade, Centre communal d'action sociale...) — font l'objet d'une recherche d'économies. Nous avons optimisé la gestion de la masse salariale : réduction des heures supplémentaires, optimisation de l'organisation... sans porter atteinte au service

rendu. Des économies ont été recherchées partout où cela était possible : renégociation des prix ; ré-étalement des investissements ; réduction du nombre des manifestations...

**Nous poursuivons**

**le désendettement de la commune en maintenant la réalisation des projets prioritaires liés au renouvellement urbain comme, par exemple, l'équipement jeunesse/centre social au Village 2.**

Quelques chiffres permettent de mesurer nos efforts : 2,8 M€ consacrés à l'entretien du patrimoine ; 2,2 M€ au projet éducatif territorial et au périscolaire ; 1,5 M€ à l'action jeunesse ; 300 000 euros pour créer la brigade de nuit et étendre la vidéoprotection... Ce travail continuera de nous mobiliser puisque les baisses de dota-



La diminution des dotations de l'Etat a atteint un niveau inédit. Echirolles a pris la tête d'un mouvement de protestation avec une délégation reçue en Préfecture. La commune s'associera à la journée d'action de l'Association des maires de France.

tions sont annoncées sur trois ans. C'est au prix de ces efforts que nous avons pu limiter à 5 % l'augmentation de la fiscalité, conscient de l'effort supplémentaire demandé aux familles.

## Une augmentation de la fiscalité n'est jamais une bonne nouvelle...

R.S. : C'est évident. Mais l'impact de cette mesure, que nous avons adoptée une fois toutes les pistes de réduction et d'économie épuisées, se veut aussi limité que possible, grâce à nos efforts qui concernent les services municipaux, mais aussi les élu-es avec une diminution des indemnités de 6 % et de 26 % pour le maire. Durant le précédent mandat, l'augmentation de la fiscalité avait déjà été contenue à 4 % en six ans. **Le travail qui a mobilisé élu-es et services nous a permis**

**de limiter l'impact de cette situation.** En moyenne, cela représente 74 euros maximum par un an et par foyer fiscal sur les taxes d'habitation et de foncier bâti, soit 6 euros par mois, dans une ville où les valeurs locatives sont basses et où la fiscalité est faible. Ces efforts nous permettent de poursuivre le développement maîtrisé, nécessaire et harmonieux de notre ville.

## LA VILLE ECOLOGIQUE ET POSTCARBONE

### Le développement durable figure-t-il toujours parmi les préoccupations de l'équipe municipale ?

R.S. : Le développement durable est intégré à toutes nos politiques publiques — transition énergétique, aménagement urbain, préservation de l'environnement, mobilités. Nous voulons agir dans tous les domaines, qu'il s'agisse de l'éducation au développement durable, de la gestion sans produits chimiques de nos espaces verts — nous avons obtenu la 2e Fleur et un prix spécial du fleurissement au service du lien social —, de la réduction de 27 % des consommations énergétiques du patrimoine bâti, ou du travail auprès de la Métro sur le développement des pistes cyclables, de la place des transports en commun.

Déplacements et mobilités, par exemple, sont une préoccupation forte. J'ai accueilli comme une excellente nouvelle l'inscription du projet de réaménagement de l'échangeur du Rondeau au Contrat de plan Etat-Région (CPER) 2015-2020. Cela porte l'engagement d'un lancement rapide des études et d'un début des travaux durant ce mandat. **Cette priorité du réaménagement du Rondeau fait partie des enjeux pour lesquels nous militons depuis de longues années.** Cela permettra aussi de limiter la pollution pour les riverains, en abaissant la vitesse et en augmentant la fluidité sur la rocade Sud. Nous espérons une décision sur le prolongement de la ligne E du tram le long du cours Jean-Jaurès pour améliorer sa desserte, et agissons auprès du SMTC pour que la ligne de bus C3 soit prolongée en direction de la Luire, au-delà de son terminus actuel par Paul-Langevin. Le principe d'une réunion publique en ce sens a été acté, à notre demande, par le



Echirolles veut poursuivre ses engagements au service du développement durable, de la transition écologique, des déplacements et mobilités douces.



La Ville a obtenu en 2015 sa deuxième Fleur consacrant son investissement pour le fleurissement, l'intégration du développement durable et des démarches participatives dans ses pratiques quotidiennes. La Ville a été également distinguée par le prix spécial du fleurissement au service du lien social.

SMTC. Nous espérons enfin toujours que la ligne ferroviaire Grenoble/Veynes soit développée pour l'agglomération, et agissons auprès de la Région pour la valorisation de la gare d'Echirolles qui compte 2 400 usager-ères par jour.

## Avez-vous d'autres exemples de cet engagement fort ?

R.S. : Nous travaillons au renouvellement du label Citergie, qui reconnaît — pour quatre ans — la qualité de notre politique énergie climat, domaine dans lequel nous consentons beaucoup d'efforts — par exemple sur le patrimoine bâti —, alors que se profile, en décembre, la conférence internationale sur le climat (COP 21), où la Ville sera représentée.

150 logements de la copropriété Les Echirolles bénéficient de la campagne d'isolation thermique et phonique mur/mur, initiée par la Métro, et 143 logements vont en bénéficier aux Alouettes ; 250 000 euros y ont déjà été consacrés. **Depuis le début de ces campagnes, 750 copropriétés, 680 logements publics, 40 pavillons et 25 commerces ont déjà bénéficié de ce dispositif.**

Le 14 octobre, nous organiserons un Forum 21, instance participative, et lancerons des groupes de travail pour créer un comité consultatif des usagers et des déplacements. Nous publierons, dans les mois à venir, un référentiel pour renforcer la place du développement durable dans l'aménagement urbain.

Nous avançons enfin sur la question des ondes électromagnétiques avec habitant-es et opérateurs de téléphonie pour rechercher des solutions. Le comité consultatif des ondes y contribue. Nos priorités vont aux enjeux de mobilité, de lutte contre la précarité énergétique, de

**1 083 logements privés rénovés thermiquement avec le soutien de la Ville.**

● ● ● (suite page 6)



Au Village 2, après l'inauguration du parc Loubat et l'ouverture d'Artis, le futur équipement mutualisant pôle jeunesse et centre social est en route.

● ● ● (suite de la page 5)

qualité de l'air, de biodiversité et d'habitat durable.

### Où en êtes-vous du projet de renouvellement urbain Essarts-Surieux ?

R.S. : En décembre dernier, nous avons appris auprès de l'Agence nationale pour le renouvellement urbain (ANRU) que la Ville Neuve d'Echirolles — secteur Essarts/Surieux — faisait partie de la liste des quartiers appelés à bénéficier de ce projet sur la base d'un dossier commun porté par la Métro. Comme maire et vice-président à la politique de la ville et de la rénovation urbaine, je suis ce dossier avec une attention particulière. Depuis deux ans, nous avons engagé une démarche de co-élaboration avec les habitant-es sur les transformations possibles dans le cadre d'un projet partagé. En avril, nous avons organisé un "printemps de la concertation" rassemblant 400 personnes. Nous avons reçu, le 19 juin, la visite de Myriam El Khomri, alors secrétaire d'Etat chargée de la politique de la ville, aujourd'hui ministre du Travail, laquelle a rappelé l'importance accordée dans ces projets à la participation des habitant-es, citant l'exemple de la métropole grenobloise et remerciant notre ville de l'accueil reçu. **Nous voulons aller vers un véritable "écoquartier", visant la performance énergétique des bâtiments, la qualité des espaces publics...**

A travers un projet partagé remis fin 2016 à l'ANRU, nous privilégierons les dimensions urbaines et environnementales, d'insertion, d'emploi, de soutien accordé



aux initiatives citoyennes. Ce sera tout sauf un projet exclusivement urbain !

### Vous évoquez souvent une ville attractive ?

R.S. : Echirolles est une commune moderne, qui conjugue qualité du cadre de vie aujourd'hui et anticipation de la ville de demain, celle dans laquelle vivrons nos enfants. C'est pourquoi tous nos projets



Trois chantiers importants sont en cours : le site du SIERG (notre photo), le projet Navis et l'achèvement du centre-ville avec un centre d'affaires et un complexe hôtelier.

intègrent de l'activité économique, synonyme d'emplois, de commerces, des espaces publics de qualité.

On peut citer Carrefour/Grand'place dont la partie echirolloise devrait être rénovée et modernisée. Ce projet, que nous soutenons, pourrait créer 400 emplois supplémentaires. A Ouest, la reconstruction programmée du centre commercial, projet présenté aux habitant-es, viendra redynamiser ce site éprouvé par un incendie.

Le site Bull sur la Polarité Sud pourrait regrouper, à l'horizon 2020, l'ensemble des activités de Bull dans l'agglomération. Nous y travaillons avec la Métro, cela pourrait créer nombre d'emplois.

Le projet Artelia (ex-site Sogreah) avance avec de l'activité économique qui devrait générer plus de 400 emplois.

Au Village 2, nous inaugurerons bientôt le projet Artis, porté par la Métro, dédié à l'artisanat et à l'économie sociale et solidaire. Il intégrera en particulier l'IFRA, organisme de formation régional, la Régie de quartiers Propulse, Solidura, l'association l'Equytable et d'autres projets privés.

Plus de 80 % des espaces sont commercialisés.

Le dernier programme du centre-ville (Sud Galaxie) prévoit, à l'horizon 2017, un complexe hôtelier, un centre d'affaires, des logements locatifs en accession et publics, un parc urbain au terme de l'opération.

Nous avons récemment posé la première pierre du projet Navis intégrant du logement locatif en accession, de l'activité tertiaire, un espace public central, valorisant cette entrée de ville dont l'attractivité sera renforcée.

Sur le site Karting, à l'issue d'un atelier urbain avec les habitant-es et riverain-es, nous portons un projet — logement, activité tertiaire, équipements publics, stationnement — qui contribuera à la qualité résidentielle et à l'équilibre de l'ensemble du quartier de la Commanderie.

Le projet d'aménagement du secteur Nord-La Butte est en cours avec la réalisation de 45 logements, le futur centre médicosocial du Conseil départemental et un pôle de santé.

**Ces projets s'inscrivent dans une vision de ville attractive, écologique, solidaire, avec un souci de prise en compte des transports, du cadre de vie, de présence de commerces et d'équipements, de qualité de l'habitat.**

### UNE VILLE PROTECTRICE

**Cet été, la sécurité a été au cœur des sollicitations dans toute l'agglomération.**

R.S. : Quoi de plus normal que les habitant-es d'une ville, d'une agglomération, soient attentifs à cette question. On voit combien des incivilités comme les nuisances liées aux deux-roues, les intimidations verbales, les agressions ou le bruit sont difficiles à vivre. **Parce que nous devons faire face à une demande accrue de sécurité, nous avons présenté, en juin — dans le cadre du Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) et au conseil municipal —, un plan de quatorze mesures pour lutter contre la délinquance.** D'ici la fin de l'année, nous créerons une brigade de nuit de la police municipale — les recrutements sont presque bouclés —, nous mettrons en place un numéro vert joignable en permanence, nous voulons accentuer notre action contre la gêne liée aux deux-roues — visites de parties communes avec la police nationale, contrôles routiers, saisies le cas échéant (52 motos ou scooters ces deux derniers mois). Nous renforcerons la vidéoprotection. Nous développons l'îlotage pédestre et renforcerons la coordination ville/justice en assurant une communication plus régulière sur ces questions. Le préfet de l'Isère a salué notre démarche. Je continue de réclamer inlassablement des effectifs

**Sécurité : un plan local pour la sécurité en quatorze mesures concrètes.**

accrus de police nationale pour la division Sud. Chacun-e mesure la nécessité de disposer d'effectifs suffisants pour qu'elle puisse accomplir sa mission, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. En matière de sécurité, nous prenons nos responsabilités. L'Etat ne peut pas se défaire sur les communes. Nous devons être soutenus et accompagnés financièrement. Sans quoi, nos efforts seront insuffisants...



La police municipale joue un rôle important en matière de tranquillité publique sous tous ses aspects — ici, la sécurité routière avec les scolaires. Elle sera bientôt dotée d'une brigade de nuit.

**Parmi les questions d'actualité, celle des campements de familles d'Europe centrale.**

R.S. : Là encore, nous n'avons pas attendu pour nous préoccuper de cette question. Plusieurs centaines de personnes vivent aujourd'hui dans des conditions épouvantables — squats, campements de fortune — sur l'agglomération, une soixantaine dans notre ville.

**Le 18 mai, a eu lieu en préfecture une table ronde — en présence des maires — dont j'avais réclamé la tenue, demande appuyée d'une délibération du conseil municipal.**

Nous avons mis en avant la responsabilité de l'Etat vis-à-vis de la résorption de ces campements qui posent des questions d'insalubrité, de mise en danger des riverains et parfois de présence de réseaux mafieux.

Le démantèlement, fin juillet, du bidonville Esmonin de Grenoble, dont les conséquences étaient désastreuses en termes de sécurité, de salubrité, d'activité commerciale sur Grand'place, est une excellente nouvelle.

Nous voulons mettre fin aux campements situés au rond-point Géo-Charles et à celui de la rue Zola — sur un terrain de l'EPFL —, où près de 60 personnes, dont de nombreux enfants, sont installées dans des conditions précaires.

La Ville a accompli les démarches nécessaires et nous disposons d'une ordonnance d'expulsion des familles occupant le terrain des 120 Toises. L'exécution de cette décision pourra légalement se faire dans les premiers jours d'octobre. Le 12 août, j'ai écrit au préfet, chargé de l'exécution de cette décision, pour préparer cette

opération. Et je me suis adressé à plusieurs reprises à la présidente de l'EPFL, pour qu'elle mette en œuvre les décisions qui sont de sa compétence sur le terrain lui appartenant. Chacun-e doit prendre ses responsabilités, en ayant à l'esprit que les communes ne peuvent régler seules cette question d'actualité. Notre pays, les Etats, l'Europe doivent la prendre à bras-le-corps. On voit bien que ce ne sont pas quelques barbelés ou murs qui régleront le problème.

**Au terme de ce tour d'horizon, quelles idées vous viennent à l'esprit ?**

R.S. : L'équipe municipale est en place depuis dix-huit mois. Beaucoup de choses ont été réalisées, dans de nombreux domaines. **Je veux souligner plus spécifiquement ce qui est conduit en matière de transparence et de modernisation de la vie publique, avec la retransmission en direct des conseils municipaux, le recrutement d'un médiateur bénévole qui pourra être saisi par tout usager-ère de la collectivité de questions qui concerneraient l'administration.** Nos efforts autour de la Métropole ou des finances publiques témoignent de la même volonté. Nous sommes très attentifs à ce qui concerne l'animation de la ville, le développement culturel, la convivialité.

Le Mois du graphisme a rassemblé des milliers de visiteurs, des centaines de scolaires. Fort de ce travail, nous créons un lieu permanent — soutenu par l'Etat, le Conseil départemental de l'Isère, la Région Rhône-Alpes et la Métro — qui ouvrira au printemps 2016.

Je souhaite également que nous puissions mettre en place un événement culturel, festif et populaire, qui rassemble la population autour des arts de la rue, d'initiatives impliquant associations, partenaires et services. Nous réfléchissons en ce sens. Enfin, je veux saluer la contribution des associations à la vie de la cité. Nous reste-



rons un partenaire mobilisé pour faciliter l'émergence de nouvelles associations, les aider, accompagner des projets. Tout ce qui participe à l'attractivité et au rayonnement de la ville me semble devoir être privilégié, dès lors que la population en bénéficie et y contribue.

**Propos recueillis par BCB**

**Contrats de ville >>  
2015-2020**

## C'est signé

Les nouveaux Contrats de ville, qui succèdent aux Contrats urbain de cohésion sociale (Cucs), ont été paraphés début juillet, en préfecture, par l'ensemble des partenaires, dont le maire Renzo Sulli.

Ces Contrats concernent 26 quartiers prioritaires — Essarts/Surieux, Village 2, Luire/Viscose à Echirolles — et 32 quartiers "en veille active" — Anjou à Echirolles — de 16 communes et 7 intercommunalités du département, soit 70 000 habitants. D'une durée de six ans,



Réuni-es en préfecture, les élu-es, dont le maire Renzo Sulli, ont signé les Contrats de ville en présence du préfet Jean-Paul Bonne-tain et du président de la Région Jean-Jack Queyranne.

2015-2020, ils sont dotés de 15 millions d'euros : 7,3 millions d'euros de la Région, 8 millions de fonds européens Feder.

**Des actions concrètes**

A Echirolles, ils se déclinent donc sur Essarts/Surieux, Village 2 et Luire/Viscose. A Essarts/Surieux, les actions sont conduites dans le cadre du Nouveau programme de renouvellement urbain (NPNRU), à l'image de l'accompagnement éducatif proposé par l'AS Surieux ou de l'action sociolinguistique en direction de publics ne parlant pas le français et souhaitant s'intégrer professionnellement. Au Village 2, les actions s'inscrivent dans la continuité du renouvellement urbain, jusqu'en 2017, comme avec l'ouverture d'une boutique solidaire Solidura au sein d'Artis 2. A Luire-Viscose enfin, l'accent est mis sur l'accès aux droits pour tous, la jeunesse notamment, à l'image de l'action d'intégration de jeunes sur une pratique sportive encadrée le dimanche.

**LJSL**

En direct >> **Education**

## Une qualité de l'offre

L'éducation est une priorité de la Ville en termes d'orientations et de moyens. Aperçus, en attendant les éléments de bilan de la rentrée scolaire dans le prochain *Cité Echirolles*.

La préparation de la rentrée scolaire dans un contexte de contraintes budgétaires a nécessité "une indispensable maîtrise des dépenses et une optimisation de l'existant", comme l'a indiqué l'adjointe Jacqueline Madrennes, lors des conseils d'école de fin d'année en mai-juin. L'ambiance s'annonçait sereine malgré quelques points de tension, dont la sortie du réseau d'éducation prioritaire des groupes Vail-

### > Le chiffre

**250** Le nombre d'ateliers périscolaires mis en œuvre par la Ville, soit plus de 3 300 places dans les écoles.

lant-Couturier et Jaurès. L'éducation demeure "une priorité de l'action municipale" : 14 % des dépenses de fonctionnement. La Ville maintient les moyens en personnels — plus de 3 millions d'euros dont plus de 600 000 euros pour le secteur animation (hors ateliers et interventions de l'opérateur évade) — ainsi que son niveau de participation au dispositif de réussite éducative.

### Plus de tout-petits

A l'heure où nous réalisons ce journal, des créations de classes étaient confirmées dans les écoles maternelles Delaune et Marat, les écoles élémentaires David, Jaurès et Moulin. Les fermetures envisagées dans les maternelles Dolto, Moulin et Langevin, ont été heureusement infirmées. Quant



à la maternelle Casanova, l'annonce d'un retrait restait dans l'attente des inscriptions durant l'été et d'un pointage des effectifs lors du premier jour d'école.

Signe distinctif : la scolarisation des tout-petits s'amplifie cette année. C'est une bonne tendance pour la commune et particulièrement les familles. L'accueil des moins de trois ans existe désormais, sous différentes conditions, à Casanova, Delaune, Marat (avec une classe spécifique), Triolet, Cachin et Jaurès.

### Tarifification des accueils

Outre un renforcement de "la continuité et de la cohérence éducatives" inscrites dans le marbre de la politique de la Ville, l'actualité de la rentrée se caractérise par une tarification des accueils, le matin de 7 h 50 à 8 h 35, le soir de 16 h à 17 h 30, le mercredi de 11 h 45 à 12 h 30. Une inscription annuelle et des tarifs forfaitaires mensuels selon le quotient familial sont proposés. La volonté : contenir une forte croissance des effectifs depuis 2013 (40 heures de garde par mois), "sans revenir sur la qualité de l'offre et le taux d'encadrement", précise Jacqueline Madrennes. Plus

de 1 250 enfants étaient inscrits en 2014-2015, soit 30 % des élèves.

Autre information en matière d'éducation : le montant de l'allocation de rentrée lycéenne — en œuvre pour la 7<sup>e</sup> année consécutive, 800 familles et 900 élèves bénéficiaires en 2014 — s'élève à 120 euros pour un foyer non imposable, et à 80 euros pour un foyer imposable.

JFL



Implantation d'un préfabriqué provisoire qui abritera un dortoir dans la cour de la maternelle Delaune.

## Ecoles >> Travaux d'été

### L'amélioration du quotidien

Au chapitre de la rentrée scolaire, on ne saurait oublier les travaux réalisés en juillet et août par des entreprises, ou le centre technique municipal et la régie de quartiers Propulse. Résumé.

Deux chantiers importants : sept classes repeintes au premier étage de l'élémentaire Jean-Moulin (murs, boiseries et plafonds), une collaboration entre la régie de quartiers Propulse et le centre technique municipal ; implantation provisoire de trois modules préfabriqués à l'arrière de la maternelle Delaune, en attendant la réalisation d'un "pôle maternelle" dans les locaux de l'élémentaire en 2016.

Autres interventions

#### - Maternelle Casanova :

reprise des réseaux dans le vide sanitaire, installation d'une douche pour enfant et d'un bac pour l'agent de ménage.

- Maternelle Triolet : suppression de deux fontaines à eau et création de quatre auges munies de robinets temporisés.

#### - Élémentaire Langevin 2 :

reprise de l'étanchéité de la cage d'escalier, suite à une fuite.

La prévision de l'ensemble des travaux dans les écoles — dont certains seront réalisés à la Toussaint — a fait l'objet de concertations avec les équipes pédagogiques et de visites de terrain avant les vacances.



L'une des 7 classes repeintes à l'école Jean-Moulin.



> Association Repérages  
Collecte de vélos  
et pièces détachées

Quatre-vingts vélos ont été apportés lors des trois collectes organisées par l'association Repérages, en partenariat avec la Ville



d'Echirolles, notamment lors de l'anniversaire des 50 ans de l'association du Bayard et de la fête de quartier de l'association des habitants des Granges. Les cycles sont ensuite réparés et revendus. Plus de 3 millions sont vendus par an en France ; sur 30 millions de vélos, un tiers n'aurait pas été utilisé lors des douze derniers mois.

permanences avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 19 septembre et 3 octobre. Contact : service accueil mairie (04 76 20 63 00), 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30.

vaccinations

Séance gratuite (DTP, ROR, tétanos) sur rendez-vous (04 76 20 99 06) au centre social des Essarts, mercredi 4 novembre, à 14 h.

Cours >> Anglais et italien

Do you speak  
"italiano" ?

Vous voulez apprendre l'anglais, l'italien ? La Commission d'échange avec Kimberley et la Ville proposent des cours. Ceux d'anglais ont lieu le jeudi, de 18 h 30 à 20 h, au lycée Thomas-Edison, de septembre à mai, hors vacances. 28 séances d'1h30 s'adressent à des personnes de niveau débutant à conversation. Les cours d'italien organisés par la Ville au lycée Marie-Curie les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 17 h 30 à 19 h, vont aussi de débutant à conversation (6 groupes de niveau), d'octobre à fin juin, hors vacances. Un cours est dédié au cinéma et à la littérature italienne, des sorties et visites sont organisées : expositions, festival du film italien...

**Tarifs :** Echirolois, 151 euros par an, extérieurs, 178.

**Italien :** Giada Sottomano, 06 25 43 79 25, giadasottomano@gmail.com

Réunion d'information mardi 22 septembre, 18 h, hôtel de ville. 2 premiers cours gratuits.

**Anglais :** Commission d'échange avec Kimberley, 06 34 95 21 82. Information et inscription mardi 8 septembre, 17 h 30-19 h 30, lycée Edison. Démarrage des cours la semaine suivante.

LJSL



CLAUDIA MIHAU

Coordinatrice au centre social de Prejmer, Roumanie

Claudia est l'une des membres de la délégation roumaine venue en France et à Echirolles dans le cadre du programme sur la petite enfance Grandir en Europe (lire page 12). Elle se dit "impressionnée



par la diversité des structures d'accueil, la qualité du service proposé aux familles et la politique familiale développée. Je suis frappée par la créativité et la disponibilité des professionnel-le-s, l'implication des familles. J'apprécie aussi la formation proposée aux étudiant-e-s à l'IFTS et dès le lycée, qu'il faudrait développer en Roumanie. Je repars plus riche, avec des méthodes que nous pourrions appliquer. Les échanges entre professionnel-le-s, enseignant-e-s, étudiant-e-s sont toujours riches. J'espère que nous pourrions les prolonger".

LJSL

Rugby >> Tous à l'école

Pour transformer  
l'essai !

Quand les jeunes joueurs de l'école de rugby de l'ALE franchissent le portail de la Commanderie, c'est pour se faire plaisir.

Et ça, les éducateurs des catégories premiers pas à minimes, de 5 ans révolus à 14 ans, le savent parfaitement. C'est pour cette raison qu'ils proposent des activités ludiques, axées sur le jeu, même si "le sérieux avec lequel elles sont menées est très apprécié des parents", affirme un bénévole.



140 enfants, encadrés par 18 éducateurs diplômés, étaient licenciés à l'école de rugby de l'ALE en 2014-2015.

Un sérieux, une rigueur, qui permettent de transmettre aux jeunes rugbymen et rugbywomen les valeurs du rugby : combat, respect, solidarité, partage. C'est le rôle des 18 éducateurs diplômés qui les encadrent. "Les enfants sont toujours motivés pour jouer ; le souci, c'est la disponibilité des parents pour les emmener à l'entraînement." Alors n'hésitez pas à contacter les bénévoles du club pour permettre à votre enfant de franchir, cette saison, le portail de la Commanderie, le sourire aux lèvres.

LJSL

Contacts : ALE rugby, 04 76 22 54 55, contact@ale-rugby.fr, Alerugby.fr, Facebook : A.L.Echirolles rugby



Italien (notre photo) ou anglais, des cours sont proposés à l'année par la Ville et la Commission d'échange avec Kimberley.

> Sécurité

# La Ville présente son plan

Le préfet de l'Isère, Jean-Paul Bonnetain, a salué "le pragmatisme et le réalisme" du plan local présenté par le premier adjoint Thierry Monel, lors de la séance du CLSPD, instance partenariale qui précédait le vote en conseil municipal (lire page 21). "Rien à ajouter, rien à retrancher. Ce plan global répond à tout ce qu'on peut attendre d'une coproduction de sécurité." Le maire Renzo Sulli avait, en préambule,

**Le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) du 24 juin a détaillé un plan local de sécurité et de prévention de la délinquance, en présence du préfet de l'Isère : 14 mesures concrètes traduisent les engagements locaux.**

sonores des deux-roues — ou la prévention de la délinquance. La création d'une brigade de nuit de la police municipale, la mise en place d'un numéro vert et d'une cellule opérationnelle de tranquillité publique, le renforcement de la vidéo-protection — sur la base d'une analyse des besoins pour les bailleurs sociaux et leur extension éventuelle à d'autres acteurs —, le développement de l'îlotage pédestre ou la création de comités de liaison police-population sont quelques-unes des décisions emblématiques. De son côté, l'adjoint Pierre Labriet s'est attaché à recenser l'ensemble des dispositions préventives, de la lutte contre le décrochage scolaire au travail de proximité et d'accompagnement de la Mission locale. "La Ville prendra toute sa part dans l'amélioration des conditions de sécurité", a souligné le maire, soucieux "de l'accompagnement indispensable de l'Etat et de la justice".

**BCB**



rappelé "l'engagement pris devant cette même instance, quelques mois auparavant, de présenter ce plan et la tenue du CLSPD dans un contexte de tensions dans l'agglomération grenobloise, avec plusieurs quartiers populaires gravement touchés". Il avait regretté une nouvelle fois "une perte d'effectifs de la police nationale qui, à ce jour, n'a pas été comblée en nombre suffisant", rappelant ses demandes réitérées d'un commissariat de plein exercice...

**Une démarche globale et cohérente**  
Quatorze mesures composent donc ce plan local, Thierry Monel en donnant le détail. Elles portent tout à la fois sur la sécurité, la coordination des intervenant-e-s (justice, bailleurs...), mais aussi la lutte contre les incivilités — nuisances

> **Le chiffre**

**49** Le nombre de caméras de vidéoprotection installées sur le territoire communal.

**+ d'INFOS**

**>>> LES MOYENS**

La question de la pénurie des postes de fonctionnaires de police est au cœur des débats. "Regardons pour faire de notre mieux avec les moyens dont on dispose", dit le Préfet. "Une réponse ferme, rapide et compréhensible empêchant la récurrence" est nécessaire, indique la vice-procureure, symboliquement présente le 24 juin.

> Bayard

# Association des habitant-e-s, toujours jeune...

En juin, l'association des habitant-e-s, fondée en 1965, a célébré ses 50 ans lors d'une fête dans la cour de l'école David. L'occasion, aussi, de se faire connaître et de séduire de nouveaux adhérents...

Pour souffler ses 50 bougies, les adhérent-e-s — 94 en 2014-2015 — avaient mis les petits plats dans les grands. Au menu, la déambulation de l'ensemble musical l'Echo d'Echirrolles, très appréciée, à travers les rues du quartier pour attirer le public, des jeux en bois, une initiation à la boxe par les animateurs du club d'Echirrolles, un stand de maquillage de l'Apase, une exposition d'archives réalisée avec le service municipal et une démonstration de danse country par les adhérent-e-s de l'association pour, pourquoi pas, donner aux habitant-e-s l'envie de les rejoindre... Car il était là, aussi, l'enjeu de l'après-midi. "Depuis la rentrée 2014, nous relançons l'association. Nous avons participé au Forum



Les élus, le maire Renzo Sulli en tête, et les adhérents de l'association affichaient un large sourire à l'occasion de l'anniversaire de ses 50 ans.

des associations en 2014 et 2015, détaille Chrystelle Guerrero, sa présidente. Nous proposons de la danse country pour danseurs débutants et confirmés, de la gymnastique volontaire, du volley, du chant, des ateliers cuisine, un club 3<sup>e</sup> jeunesse. Cette année, nous allons proposer du tricot, du scrapbooking, de la sophrologie..." Autant de bonnes raisons pour aller grossir les rangs de l'association.

**LJSL**

Contacts : Association des habitants du Bayard, 15, avenue Colonel-Manhès, 04 76 22 65 13 (répondeur), lebayard38@gmail.com  
Permanence le samedi, de 10 h à 12 h.

**santé** > Secteur Ouest  
**Installations**

Le laboratoire Oriade-Bayard, situé auparavant au 13, avenue Colonel-Manhès, a déménagé au 89, cours Jean-Jaurès depuis le 24 août. Il est ouvert du lundi au vendredi, de 7 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30, le samedi de 7 h à 12 h. Le laboratoire est accessible en voiture ou



Le laboratoire Oriade-Bayard et la pharmacie du Rondeau.

en bus, ligne 11 depuis l'arrêt "Colonel-Manhès", ligne 11 ou C2 depuis l'arrêt "Bayard" (descendre à l'arrêt "Vaillant-Couturier" dans les deux cas). De même, suite à l'incendie du centre commercial Villancourt le 9 septembre 2014, la pharmacie du Rondeau a rouvert ses portes, le 3 août, dans une construction modulaire provisoire de 200 m<sup>2</sup> située sur le parking du centre. Elle est ouverte de 8 h 30 à 20 h.

**hydraulique** > Rondeau  
**Visite de la microcentrale**

La société EDF organise une visite commentée de la microcentrale du Rondeau samedi 3 et dimanche 4 octobre, de 9 h à 18 h. L'équipement, qui a produit ses premiers kilowattheures en février 2015, n'aura alors plus de secrets. Le public découvrira son fonctionnement, ses performances, les technologies employées. Des stands en accès libre compléteront l'information autour des métiers de la maintenance hydraulique avec EDF, des turbines VLH (very low head) avec l'entreprise MJ2 Technology, Ense 3/ Grenoble INP et l'association Hydr'Open. Accès par l'Espace

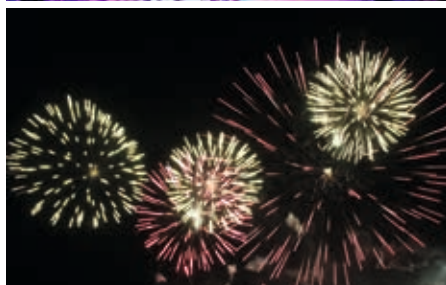


Des visites guidées vont permettre au public de comprendre le fonctionnement de la microcentrale du Rondeau.

Comboire, à hauteur de La table des pirates, ou par la piste cyclable le long de la rive droite du Drac. Informations et réservations obligatoires : [www.edf.inviteo.fr/RONDEAU](http://www.edf.inviteo.fr/RONDEAU)

**La Frange Verte en feu**

Le traditionnel feu d'artifice du 13 juillet, consacré au 8 mai 1945, à la Résistance et la fin de la Seconde Guerre mondiale, a une nouvelle fois grandement garni la Frange Verte. Le bal au son du groupe Clin d'œil a suivi et également enflammé la halle du Vieux Village.





## ECHIROLLES LA RAYONNE

Un emplacement privilégié  
et des prestations soignées.

**Cet appartement T3  
en dernier étage  
72.10 m<sup>2</sup> habitable  
18.80 m<sup>2</sup> de terrasse  
exposition plein sud**

**179 000€\***

**NOUVEAU**

**VISITE INTÉRIEURE À 360°  
DE CET APPARTEMENT**

Télécharger gratuitement l'application MV Résidences sur App Store ou Google play. Une fois chargée, lancez-la, sélectionnez la résidence La Rayonne, puis l'icone "appartement en 360°".

Bonne visite !  

vue intérieur 3D  
appartement C402



Illustrations : libre interprétation de l'artiste © Crédits : L&L Architecture

**ÉLIGIBLE  
TVA  
5,5%\***

\* éligible sous condition de revenu





**Bureau de vente**  
Cours Jean Jaures et Rue René Thomas, Echirolles  
**Prise de RDV au 04 76 24 80 64**

[www.mv-residences.com](http://www.mv-residences.com)

Petite enfance

## Ensemble, on grandit mieux !

En juin, Echirolles a accueilli trois délégations de professionnel-le-s de la petite enfance venu-e-s de Finlande, Roumanie et Turquie, dans le cadre du programme européen Grandir en Europe.



La visite de la Maison de l'enfant, structure qui n'existe pas dans les pays concernés par l'échange, a beaucoup intéressé les membres des délégations étrangères.

Les objectifs de ce programme porté par l'Institut de formation des travailleurs sociaux (IFTS) d'Echirolles, les lycées La Martellière de Voiron et Bellevue de Saint-Marcellin, avec des collectivités, dont Echirolles, sont multiples : permettre des regards croisés et des échanges de pratiques, découvrir les systèmes éducatifs d'autres pays, observer la place de l'enfant et de sa famille. En février et mai, des professionnel-le-s français-e-s — 150 personnes environ — se sont rendus en Roumanie, Finlande et Turquie. En juin, c'était au tour de leurs homologues de venir en France. A Echirolles, ils ont visité la halte-garderie Essarts-Surieux — où ils ont échangé avec des parents et des assistantes maternelles,

découvert la recherche-action sur la réussite des enfants menée dans la structure —, la Maison de l'enfant — structure quasiment sans équivalent dans ces pays, qui a retenu l'attention des visiteur-euse-s — et la crèche des Marmousets. Lors de la réception en mairie, Sylvette Rochas, adjointe à la politique familiale, et Kaoukeb Baya Chatti, conseillère à la petite enfance, ont salué *"cette démarche qui démontre l'importance de nous ouvrir, de capitaliser nos expériences, de nous qualifier mutuellement"*. Prochaine étape à Voiron, en avril 2016, pour un salon de la petite enfance, où sera présenté l'ouvrage réalisé avec la chercheuse Sylvie Rayna sur la base des données recueillies lors de ces échanges.

LJSL

### > Prévention Atelier santé

retraités

"Bon pied, bonne mémoire et bonne forme", l'atelier santé du centre de prévention pour les personnes de plus de 60 ans a pour objectif d'entretenir sa mémoire, pour mieux organiser et valoriser sa vie quotidienne, de prévenir la chute et les conséquences. Soit 11 séances, du vendredi 18 septembre au vendredi 11 décembre, chaque



vendredi, de 9 h à 10 h, sauf pendant les vacances scolaires, au centre social des Ecureuils (place de la Libération). Coût total : 17 euros. Contact et préinscriptions : 04 76 22 30 51 ou 04 76 09 79 45.

## LE BOIS ÉNERGIE

Le chauffage d'aujourd'hui  
qui pense à demain...




[www.cciag.fr](http://www.cciag.fr)

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Compagnie de chauffage  
le confort durable, tout simplement


avec **Stéphanie  
Reymond**

### Une révélation

 L'attirance devient conviction lorsqu'elle s'inscrit à l'atelier théâtre du collège Pablo-Picasso, puis du lycée Marie-Curie. La metteuse en scène Laurence Grattaroly, directrice artistique de la compagnie Kaléidoscope, les anime. *"C'est une révélation ! Je découvre des auteurs, de grands textes classiques et contemporains, une vie de troupe et son organisation. Avec le lycée, nous partons dans des tournées, notamment au Québec."* L'aventure outre-Atlantique la bouleverse car elle croise une université d'art du spectacle. *"Je perçois que le théâtre peut m'emmener jusqu'à des dimensions insoupçonnées, une liberté d'appropriation et d'interprétation, je comprends qu'on peut en faire sa vie."* L'expérience se prolonge simultanément avec l'atelier théâtre de Dcap, de la direction des affaires culturelles de la Ville d'Echirolles, également animé par Laurence Grattaroly. Un peu plus tard, une maîtrise de biologie en poche, Stéphanie accepte finalement la proposition de la metteuse en scène, *"ma bonne étoile !"*. Elle intègre sa compagnie, comme comédienne et un peu à l'administration.




### Une métamorphose

 *"J'aimerais en faire mon métier."* Une aspiration assumée, tant elle exprime une profonde métamorphose. *"J'ai conscience que le parcours pour y parvenir ne sera pas évident, mais je me découvre, étape par étape, en comédienne. Je grandis !"* Surtout, Stéphanie puise dans le théâtre *"une effervescence, une ouverture aux autres, ma propre façon de penser"...* *"un regard sur le monde"*, selon la belle formule du dramaturge Bernard-Marie Koltès. Elle se découvre un goût pour la formation, la transmission, assure des ateliers théâtre en milieu scolaire — mis en œuvre par la Ville et évadé — et une codirection d'actrices et d'acteurs amateurs de 10 à 80 ans, pour le compte de la compagnie Kaléidoscope. Son objectif aujourd'hui : tenter un conservatoire de théâtre, et en parallèle une école de danse, qu'elle pratique depuis longtemps. Une diversité d'engagements *"pour aller toujours plus loin"*.

JFL



**"Je puise dans le théâtre  
une effervescence, une ouverture  
aux autres, ma propre façon  
de penser."**

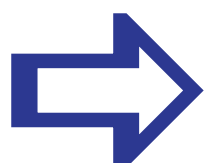
 Du plus loin qu'elle se souvienne, l'univers du théâtre l'attire. *"Depuis toute petite"*, elle exprime le désir d'en approcher les fondements et les actes, *"une expérience collective" sans pareil.*

Jouer un personnage, devenir quelqu'un d'autre en un instant, faire passer des sentiments communs, voire improbables... L'apprentissage de la fiction, de la narration de la vie et des émotions, du jeu sur scène, elle l'a senti en elle depuis l'enfance et les "spectacles" qu'elle produisait avec ses cousin-e-s devant la famille, aussi depuis sa participation à l'atelier théâtre du centre de vacances du comité d'entreprise de ses parents.

**Le chantier d'extension du Centre de gérontologie Sud a démarré au début de l'été. Cette réalisation portera la capacité d'accueil à 245 lits.**

**Mise en service : courant 2017.**

L'offre et l'activité à vocation gériatrique et gérontologique sur le site de l'hôpital Sud se renforcent de manière significative.



**L**e nouveau bâtiment — à l'emplacement d'une ancienne unité de psychiatrie — se situera dans le prolongement du Centre de gérontologie Sud actuel. Il doublera quasiment la capacité d'accueil d'une "entité unique" : 120 lits s'ajouteront au 125 existants. Le projet de regroupement et de relocalisation d'activités de gériatrie sur l'hôpital Sud entraîne la fermeture de l'établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) de La Bâtie de Saint-Ismier — 80 lits — et du pavillon Chissé sur le site Nord du Centre hospitalier universitaire de Grenoble — 40 lits.

Face aux enjeux du vieillissement de la population et à l'évolution des besoins, "l'équation a été simple", remarque Pascal Couturier, professeur de gériatrie et pilote de la filière gérontologique Grenoble/bassin Sud Isère. "Il y avait une nécessité absolue de maintenir notre capacité de lits d'hébergement à vocation sanitaire — ce qu'on appelle les unités de soins de longue durée

**14,4** En millions d'euros hors taxes, le coût de l'extension du Centre de gérontologie Sud.

— pour le bon fonctionnement de la filière hospitalière. On l'a fait d'autant plus facilement que le bassin grenoblois enregistre un déficit d'environ 700 lits médicosociaux."

#### **Une plateforme médicosociale**

Relié au plateau technique de l'hôpital Sud par une galerie aérienne, le futur ensemble — qui n'est pas un hôpital de jour — abritera des activités de type Ehpad, avec la création d'une unité psychogériatrique supplémentaire et d'un pôle d'activités et de soins adaptés (Pasa). Il jouera un rôle de "plateforme médicosociale" permettant de faire le relais entre l'hôpital et un hébergement plus définitif, pour



**"Au-delà de l'hébergement, l'offre s'élargit à des activités tournées vers la communauté."**



C'est à l'emplacement de l'ancienne unité de psychiatrie en cours de démolition que va être construit le bâtiment de l'extension du Centre de gérontologie Sud.



# La gériatrie son offre a



# rie accroît à Sud



tous types de pathologies, y compris Alzheimer et maladies apparentées. Il y aura des consultations de gériatrie polyvalentes et à orientation psychogériatrique, des consultations autour de la gestion et de la prévention de la perte d'autonomie et des fragilités (équilibre, chute...).

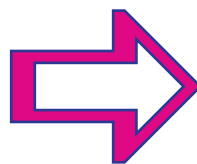
### Une structure ouverte

Outre des activités traditionnelles, la structure aura *“un versant ambulatoire et des collaborations que je souhaite fructueuses avec les services d'orthopédie, la rhumatologie et l'Institut de rééducation à proximité”*, souligne le professeur Pascal Couturier. Un accueil de jour est envisagé avec notamment des missions particulières relatives à l'accompagnement des aidants, des référents familiaux souvent dépourvus auprès des patients, en proie à des contraintes sensibles sur le plan de la prise en charge humaine et médico-économique. La notion de soutien à domicile sera développée.

A l'évidence, l'ambition est de réaliser *“une structure dynamique, ouverte sur l'extérieur, pour servir au mieux les intérêts collectifs, la prise en charge communautaire, qu'elle concerne Grenoble ou le bassin Sud Isère, le réseau des structures publiques et privées dont fait partie entre autres la clinique des Cèdres sur Echirrolles”*.

JFL

## Deux bâtiments Une seule entité



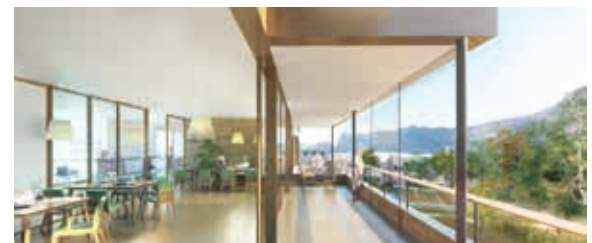
La filière gériatrique hospitalière s'est organisée pour faire face aux enjeux du vieillissement et à l'augmentation des populations de grand et très grand âges. Le Centre de gérontologie Sud et son extension émanent d'un contexte complexe, d'une volonté de maintenir et rassembler des capacités d'accueil, d'améliorer l'offre de prise en charge médico-sociale, la cohérence et l'efficacité de services publics.

Le parti pris architectural (Groupe 6) vise *“à créer une entité et une entrée principale unique, à regrouper des activités dans des lieux de vie agréables, lumineux, confortables, à proposer une architecture fonctionnelle, des surfaces adaptées, à faciliter les déplacements et limiter les distances à parcourir”*. Les deux

bâtiments — l'existant et le nouveau en construction — fonctionneront en osmose totale ; cet ensemble sera en connexion avec le plateau technique de l'hôpital Sud (au niveau du sas des urgences) grâce à une passerelle aérienne. Une attention particulière à la qualité des espaces extérieurs, de jardins adaptés, caractérise également le projet.



Vues Sud-Est depuis le parvis et Sud-Ouest depuis le parc (de haut en bas) de l'extension du Centre de gérontologie Sud. Le futur ensemble sera en lien avec le plateau technique de l'hôpital Sud. Images : Groupe 6.



Le bâtiment en construction vise *“à créer des lieux de vie agréables, lumineux, confortables, à proposer une architecture fonctionnelle, des surfaces adaptées...”*. Image : Groupe 6



# Jeunesse

## Des actions pour



>>> Le Forum objectif emploi met en avant de nombreuses offres d'emploi et permet de rencontrer plus directement les entreprises 1 et 2. De nombreux jeunes ont travaillé à la Ville cet été. Il ont pu acquérir de l'expérience et profiter d'une première paie 3. Atout sport, Aqua plus, entre plage, baignade et découverte de nouvelles disciplines 4, 5 et 6. Cette année, 60 Echirollois-es de 11 à 14 ans sont partis en camp d'été du côté de Narbonne-Plage 7.



L'action de la Ville en matière de jeunesse doit répondre à des enjeux professionnels pour faciliter l'accès à la formation, à l'entreprise. D'autre part, sa mission d'animation sportive et culturelle offre une diversité d'activités. Une volonté portée aux travers de multiples événements — Forum objectif emploi, Atout sport, etc. — et sur la durée avec les permanences emploi et jeunesse. Ces enjeux visent un objectif commun : l'épanouissement de tous les jeunes.

### Information et animation

## Aider les jeunes à se développer

**Les moins de 25 ans sont de plus en plus confrontés à des difficultés pour accéder à l'emploi et se lier au monde de l'entreprise.**

La Ville, en partenariat avec les acteurs comme La Mission locale, le Pôle emploi, met en œuvre de nombreuses actions pour les faire se rencontrer. Le Forum objectif emploi est, à ce titre, une action phare avec une cinquantaine d'entreprises sur les stands, ainsi que des job-datings.

Echirolles offre également aux jeunes des premières expériences professionnelles. Cet été, en comptant l'arrivée des saisonniers, plus de 270 jeunes de 25 ans ont été employés par la Ville, dont plus de 200 Echirollois-es. Des actions autour de l'emploi qui se concentrent dès le collège, notamment lors de la recherche de stages de 3<sup>e</sup>. Dans cette optique, la Ville va créer, cet automne, un Forum des métiers. L'objectif de ces initiatives est bien de servir de relais pour tisser



# s'épanouir



des liens entre les jeunes Echirollois-es et les entreprises. Il s'agit de leur donner la capacité de se constituer un réseau et ainsi de faciliter l'accès à l'entreprise et à l'emploi.

## Une continuité d'activité durant l'été

Un autre volet d'actions trouve un écho particulier durant la période estivale : la Ville propose une variété d'activités et d'animations aux jeunes restés à Echirolles. Aqua plus, Atout sport, Beaumarchais-Plage, des espaces fraîcheur, le cinéma en plein air... autant d'exemples auxquels on peut ajouter des équipements comme les musées ou les bibliothèques. L'été 2015 a vu également la mise en place

d'un séjour collectif à Narbonne : 60 jeunes sont partis ensemble sur les bords de la Méditerranée. Ces éléments contribuent pleinement à un été réussi.

MB



Les séances de cinéma en plein air étaient précédées d'animations sportives et ludiques.

PAROLE D'ÉLU

## Pierre Labriet

Adjoint à la jeunesse et à l'insertion

### "Faciliter le développement du réseau des jeunes"

**Quelles nouvelles actions autour de l'emploi ont été mises en place sur la Ville ?**

"La Mission locale a présenté au Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET), à Paris, deux actions. Une première, "16-17 en action", vise à remettre des jeunes Echirollois-es dans la logique de l'école, de la formation, de l'emploi. Et une deuxième, en expérimentation depuis janvier à La Butte, permet aux jeunes et aux moins jeunes, à travers une permanence emploi, d'avoir accès à des formations et des emplois. Notre logique est de mettre en place le plus rapidement possible, en lien avec la Mission locale, la Maison pour l'emploi et Pôle emploi, ces permanences dans les deux autres quartiers prioritaires."

**Quels sont les axes de travail pour rapprocher les jeunes de l'entreprise ?**

"A l'occasion des recherches de stages de 3<sup>e</sup>, de nombreux jeunes ont des difficultés à trouver des entreprises et se tournent vers les structures jeunesse pour les aider. On a développé une action "coup de pouce" avec des permanences du service jeunesse dans les collèges. A l'automne, un Forum des métiers, en partenariat avec les collègues, présentera différents métiers, notamment des parents. Avec Anasse Bouallali, conseiller municipal à l'insertion et l'équipe municipale, nous voulons que la Ville soit un facilitateur de

développement du réseau des jeunes, y compris en allant voir les entreprises volontaires pour travailler avec nous sur cette question. On veut aussi pouvoir développer le mécénat de compétences. Un cadre à la retraite peut faire des simulations d'entretiens d'embauche, par exemple. On veut que les équipements jeunesse ou d'autres équipements publics permettent aux jeunes de développer ce "réseau" afin souvent de trouver des solutions. On souhaite mettre les dynamiques — Ville, associations, entreprises — au service de l'emploi."



**L'été est également synonyme d'animation. Quelle est la démarche de la Ville ?**

"On a travaillé avec les services municipaux et les associations afin d'offrir un été où il y a toujours des loisirs pour les jeunes. On tend vers une période estivale avec une continuité en termes de projets culturels, sportifs, de loisirs. Le BIIJ a des horaires d'été et des horaires atypiques pour accueillir des jeunes. La Ville a aussi remis en œuvre des séjours collectifs avec des activités simples et un tarif accessible. Cette année, 60 jeunes sont partis à Narbonne-Plage. C'est un souhait de revenir sur des séjours avec de plus grands groupes, une mixité de quartiers pour favoriser le vivre ensemble."

**Propos recueillis par MB**



## Jeunesse, des actions pour s'épanouir



Délégué-e-s de classe

### Une formation enrichissante

Comme chaque année, les délégué-e-s de classe du collège Jean-Vilar, de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>, ont suivi une formation à la démocratie et à la citoyenneté.

Cette formation leur permet d'intégrer les droits et devoirs d'un-e délégué-e, d'apprendre à réagir dans différentes situations — conseils de classe, d'administration... —, de comprendre l'importance d'une élection. En fin d'année, 13 délégué-e-s de 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> ont rencontré Pierre Labriet, adjoint à la jeunesse, à

l'hôtel de ville, par l'intermédiaire du service jeunesse. L'occasion de comprendre la place et le rôle d'un élu, de faire le bilan de la formation, de partager un temps convivial en dehors du collège. Au travers d'un jeu de rôle, ils ont notamment pu comparer les missions d'un élu municipal avec celles d'un-e délégué-e de classe, fonction qui constitue souvent un premier pas dans la vie politique.

C'est Mme Mantel, conseillère principale d'éducation (CPE) en charge de la formation, qui a souhaité "mettre en place quelque chose de différent pour les élèves les plus âgés. Ça a été une expérience positive. J'aimerais rééditer ce temps d'échange à l'avenir. Les élèves étaient contents, ils ont appris et compris des choses".

LG



Pierre Labriet (au centre), adjoint à la jeunesse, a accueilli à l'hôtel de ville les délégué-e-s de 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> du collège Jean-Vilar pour un temps d'échange.

Beaumarchais-Plage

Les pieds dans l'eau !



+ D'INFOS [Cité-echirolles.fr](http://Cité-echirolles.fr)  
Vidéos > Animation

VERS L'EMPLOI

FORUM POUR L'EMPLOI

MAISON POUR L'EMPLOI

POLE EMPLOI ET MISSION

Forum objectif emploi

### Un passeport vers l'emploi

Installé pour la première fois à La Butte, en lieu et place de La Rampe, la 11<sup>e</sup> édition du Forum objectif emploi a répondu aux attentes des visiteurs.

Plus de 600 visiteurs ont franchi les portes de l'équipement jeunesse de la Ville Neuve avec l'espoir de "trouver un job". Pour se faire, une centaine d'offres sélectionnées par

hall d'entrée. Dans le gymnase, une cinquantaine de stands d'entreprises, d'organismes de formation ou de structures de l'emploi, attendaient les visiteurs pour les accueillir, les informer, les orienter, échanger quelques minutes. Une table ronde sur le thème de la formation tout au long de la vie était aussi organisée.

Mais l'espace le plus "couru" restait celui des job-datings, à l'étage, où près d'une centaine de participants ont passé un ou plusieurs entretiens d'une dizaine de minutes en tête-à-tête avec un recruteur. Neuf entreprises proposaient une soixantaine de contrats dans différents secteurs — restauration, intérim, industrie, nettoyage... De quoi transformer des espoirs, en réalité.

LJSJL



Emploi, formation, création d'activité : les professionnels étaient présents dans les allées de La Butte pour accueillir, orienter, renseigner...

Pôle emploi, partenaire du Forum organisé par la Ville avec La Métro, la Région et les Missions locales, étaient affichées sur les murs du

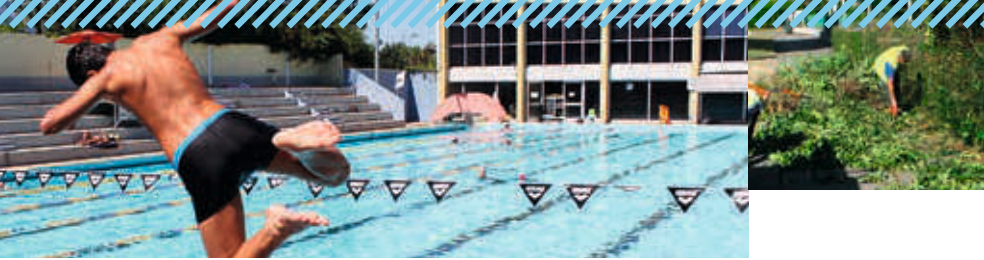
TÉMOIN

### Ludovic Gusella Participant au Forum emploi

Pour Ludovic, en recherche d'emploi depuis sept mois, "participer à un forum, c'est toujours intéressant, enrichissant. On peut discuter avec des employeurs, se renseigner auprès des entreprises, poser des CV auprès des organismes". Et ce même si "le but est de retourner vers l'emploi le plus rapidement possible", dit le jeune homme de 25 ans, suivi par la Mission locale de Fontaine, qui a intégré le dispositif Garantie jeunes piloté par l'association Réussir ensemble. "J'ai fait de l'alternance en micromé-

canique et en logistique, mais ça n'a pas abouti. Il faut se battre, ne pas se décourager. On n'a rien si on n'est pas volontaire", assure Ludovic, qui n'en est pas à son premier forum. "Quand il y a ce type de rendez-vous, il faut foncer, ça sert toujours à un moment donné." A Echirolles, Ludovic a parcouru les stands et participé à deux job-datings. En espérant que sa persévérance payera.





Missions réussies pour les saisonniers

## Plus de 70 jeunes ont travaillé



Pour bien commencer ensemble, un temps d'accueil à l'hôtel de ville a permis aux jeunes saisonniers et aux chefs de service concernés de se rencontrer et d'échanger.

**Chaque année, la Ville accueille des emplois saisonniers. Cet été, plus de 70 jeunes ont intégré les services de la mairie et découvert un emploi.**

Ils rejoignent ainsi plus de 200 jeunes de moins de 25 ans qui travaillent déjà pour la commune. Pour Pierre Labriet, adjoint à la jeunesse et à l'insertion, les emplois saisonniers "offrent à des

jeunes la possibilité d'avoir une expérience professionnelle d'une quinzaine de jours et de disposer d'un petit pécule pour financer leurs projets".

### Un dispositif plus ouvert

A l'origine uniquement centré sur le stade nautique, le dispositif est, depuis cinq ans, ouvert aux autres services. Ainsi, cette année, le stade nautique, les espaces verts, le service propreté, les

affaires générales, les ressources humaines, Dcap et la bibliothèque Pablo-Neruda accueillent des emplois saisonniers. Et l'adjoint de rappeler l'importance de leurs tâches : "Vous aurez aussi à prendre toute la mesure des fonctions qui vous sont confiées, en ayant conscience que vous représentez le service public et la ville." A l'heure du bilan, les missions étaient pleinement accomplies.



### TÉMOIN

## Teslime et Laurène En emploi saisonnier au service des espaces verts

Quand on leur demande pourquoi elles ont postulé à un job d'été, ce n'est pas la réponse que l'on attend — "gagner un peu d'argent" — qui arrive en premier. Non, ce qui a d'abord motivé les deux étudiantes échiroloises de 19 ans, c'est l'opportunité "de voir ce qu'est le monde du travail" pour Laurène, "de s'inscrire dans la vie professionnelle" pour Teslime. "Le travail aux espaces verts, en plein air, est très intéressant, poursuivent les deux jeunes femmes. Nous avons appris plein de choses.

*C'est un métier dur, très physique. Il faut avoir du punch, la pêche."*

Laurène, pour qui il s'agissait d'une première expérience professionnelle, avoue avoir été "un peu stressée au début. Je m'attendais à quelque chose de difficile. Mais l'équipe nous a bien accueillies, nous a aidées à prendre de l'assurance et au final, c'est un peu comme une grande famille". Dont elles font désormais partie.



### TÉMOIN

## Sandra et Stella Participantes au camp d'été de Narbonne-Plage

L'une, Sandra, a 12 ans et habite le quartier du centre-ville, l'autre, Stella, a 14 ans et habite du côté de La Butte. Toutes deux sont parties au camp d'été à Narbonne-Plage. "On ne se connaissait pas et on est devenues amies" expliquent-elles. Une amitié qui s'est construite à la faveur des animations proposées par les animateurs. "On est allées à la mer, on a fait du kayak, du paddle, on est allées à la foire, on a vu un dj..." Une semaine bien chargée et pleinement réussie. "Je pensais que

ca allait être bien et c'était bien, précise Sandra. Je suis déjà partie sur d'autres vacances, mais c'est la première fois qu'on partait avec d'autres quartiers." Un mixité qui a permis aux filles de se rencontrer et de passer des vacances mémorables. "C'était bien ! A refaire", conclut Stella.



# Inventaire et perspective

La soirée de bilan de la Gestion urbaine et sociale de proximité (GUSP) à l'hôtel de ville a permis aux habitant-e-s de s'exprimer sur le dispositif.

**U**ne cinquantaine d'habitant-e-s ont pris part aux ateliers pour élaborer une liste de bonnes pratiques et de dysfonctionnements de la GUSP. Extraits : "C'est important qu'il y ait des représentants de chaque conseil syndical, des bailleurs, des associations d'habitants..." ; "Bien faire la distinction entre espaces publics et logements" ; "La liste des travaux a été effectuée, mais il n'y a pas eu de réalisation" ; "Avoir une personne en interface pour faire le lien entre les différentes problématiques de la GUSP" ; "Il y a une valorisation du quartier après les travaux" ; "Que chaque partenaire prenne ses responsabilités" ; "Il y a un découragement des habitants avec les demandes qui n'aboutissent pas" ; "Les visites de quartiers sont supers, mais le processus de prise de décision n'est pas bon" ; "Il y a un délai trop important entre les visites et les propositions de travaux" ; "Ce n'est pas aux habitants de gérer le budget alloué à la GUSP" ; "Il faut être en contact d'un quartier à l'autre. On voit nos besoins, mais on ne connaît pas les besoins des autres quartiers"... De nombreux retours qui permettent d'obtenir, sans frein, le ressenti des habitant-e-s sur le disposi-



Les habitant-e-s étaient répartis en quatre ateliers pour faciliter la prise de parole dans des groupes plus réduits.

tif. Au final, un contenu riche partagé et exprimé à l'ensemble des participant-e-s lors de la restitution.

## Une proposition à l'automne

Après la restitution et un temps d'échange avec la salle, Thierry Monel, premier adjoint, a pris en compte les remarques des habitant-e-s avant d'aborder les perspectives envisagées. "Il y a de nombreuses choses qui ressortent : on a besoin de redéfinir le cadre de la GUSP, le budget, les interlocuteurs, les méthodes. On a également besoin d'avoir une plus grande réactivité et de ne laisser personne sans réponse. L'ensemble des retours de ce soir sera présenté aux élus lors d'une municipalité en septembre. On vous fera une proposition de dispositif d'ici fin octobre-début novembre, pour examiner avec vous les derniers ajustements et redémarrer la GUSP en 2016." L'objectif, d'ici trois ans, est d'étendre la GUSP à l'ensemble des quartiers de la ville. "On réfléchit également à tester une «agence du quotidien» sur le territoire de la Ville Neuve. C'est l'idée d'un guichet unique pour accueillir, tous les jours, les informations et les demandes que vous avez, avec un système de lien direct et de réponse systématique."

MB

## Forum 21

### Vers un nouveau Plan climat énergie

Le Forum 21 est une instance de participation locale ouverte à toutes et tous permettant de débattre des sujets liés à l'Agenda 21 de la Ville. Le **14 octobre**, la Ville vous propose de réfléchir à des actions participatives sur des thèmes d'actualité : énergies renouvelables, économies d'énergies, adaptation aux changements climatiques. Ce premier Forum 21 s'inscrit dans le cadre du renouvellement du Plan climat énergie de la Ville. Citoyen-ne-s, associations, acteurs et actrices économiques locaux, venez mutualiser vos réflexions et propositions d'actions autour des enjeux climatiques et énergétiques !

**Mercredi 14 octobre, 18 h à 20 h,  
à l'hôtel de ville**  
**Renseignements et inscriptions :**  
**04 76 20 56 00,**  
**environnement@ville-echirolles.fr**



Lors de la restitution, le premier adjoint, Thierry Monel, a précisé qu'une proposition de dispositif, en regard des retours émis par les participant-e-s, sera présentée et discutée avec les habitant-e-s.

En direct >> **Conseil citoyen**

## Essarts-Surieux lance le mouvement

La constitution du conseil citoyen Essarts-Surieux, à la Ville Neuve, a eu lieu en juin. Les deux autres, Village 2 et Luire-Viscose, le seront à l'automne, avant un dépôt des statuts en janvier 2016.

La constitution du conseil citoyen Essarts-Surieux était une première. Et comme toute première, elle a donné lieu à des interrogations. Sa composition est-elle ouverte, fermée ? Est-elle évolutive ? Le nombre d'habitant-e-s est-il fixé ? Comment les jeunes, les différents quartiers seront-ils représentés ? Des questions qui ne sont pas restées sans réponses, mais qui n'ont pas fait l'objet de retours définitifs. Et pour cause : la Loi de programmation pour la ville et la cohésion urbaine de février 2014 — Loi Lamy —, qui institue les conseils citoyens, donne une grande latitude d'organisation. Pour résumer, "les modalités vous appartiennent", comme l'a indiqué le maire Renzo Sulli. "Ces conseils ne sont pas une instance honorifique, mais participative et autonome, associés aux procédures du Contrat de ville, et du renouvellement urbain concernant Essarts-Surieux. C'est toute l'immensité et l'intérêt de la tâche



Pour le maire et les élu-e-s, les conseils citoyens s'inscrivent pleinement dans le dispositif de participation de la Ville.

qui va renouveler la participation habitante, contribuer à permettre d'envisager les choses de manière nouvelle, innovante." Un avis partagé par Mme Préveirault, sous préfète chargée de la politique de la ville et du renouvellement urbain.

**Fabriquer un panel représentatif**  
16 habitant-e-s et 8 associations s'étaient ainsi porté-e-s volontaires. 60 habitant-e-s ont été tiré-e-s au sort. Ils-elles ont été contacté-e-s durant l'été afin "de les sensibiliser à l'importance

de participer pour fabriquer un panel le plus représentatif possible", comme l'a précisé Thierry Monel, 1<sup>er</sup> adjoint à la démocratie locale et à la politique de la ville. Une première réunion du conseil Essarts-Surieux aura lieu le 19 septembre. Les deux autres conseils, Village 2 et Luire-Viscose, seront constitués à l'automne. D'ici-là, nul doute que les modalités se seront affinées.

**LJSL**

## Conseil municipal des enfants

### Fin de saison

Le conseil municipal des enfants s'est clos pour l'année 2014/2015, lors d'une soirée à l'hôtel de ville.

La rencontre était l'occasion de revenir sur une année de travail et d'échanges. Jacqueline Madrennes, adjointe à l'éducation, souligne l'importance de cet engagement : "Dans une société démocratique, tous les citoyens ont le droit de participer, y compris les enfants. L'expression de leurs points de vue est essentielle à la bonne marche de la démocratie."

Cette année, les enfants ont traité des déplacements et de la violence. Ils sont allés à la rencontre de la Semitag, ont discuté des problèmes de prévention de la délinquance.

#### Une exposition à découvrir

En lien avec le Centre du graphisme, ils ont participé à la création de panneaux,



L'exposition des travaux du Conseil municipal des enfants circulera en 2016 dans la ville.

exposés à l'hôtel de ville, fruits de leur travail sur ces deux thématiques. "Cette remarquable exposition doit vivre, explique Jacqueline Madrennes. Elle circulera l'année prochaine dans la ville pour que tout le monde puisse l'apprécier." Une exposition dont les

jeunes élu-e-s sont particulièrement fiers. "Nous espérons que cette expo vous donnera envie d'agir et de changer les choses pour que la violence et la pollution disparaissent un jour !", lance un jeune élu, lors d'un discours commun.

**Séances des mardi 26 mai et lundi 29 juin : la tarification des accueils périscolaires, le Plan local de sécurité et de prévention de la délinquance 2015-2020...**

**Le prochain conseil municipal aura lieu le lundi 28 septembre, à 18 h.**

## Tarification des accueils périscolaires

En mai, une délibération portait sur la tarification des accueils périscolaires, jusque-là accessibles gratuitement aux élèves justifiant un besoin de garde. Un critère subjectif que la Ville souhaite mieux contrôler, sans remettre en cause la qualité de l'accueil, grâce à une tarification en fonction du quotient familial. "Avant de faire payer des frais supplémentaires, il est urgent de réaliser des économies pour conserver la gratuité. Une bonne gestion l'aurait permis", réagit Alexis Jolly (Front national). "Nous sommes attachés aux activités périscolaires, facteurs d'épanouissement et de réussite. Ce dispositif n'est pas une charge financière, mais une chance supplémentaire, un temps de socialisation, d'apprentissage", assure Thierry Labelle (Echirolles c'est vous !). "Vous souhaitez sortir de la « gratuité », possibilité jamais débattue qui n'est pas neutre sur le budget de la Ville, désastreux sur celui des familles. Le service public a un coût. Nous

n'excluons pas des enfants sur des arguments financiers." "Vous avez souhaité mettre en place rapidement la réforme des rythmes, nous en payons les conséquences. Cette organisation coûte cher, c'est un niveau ambitieux que la Ville ne peut assumer et qui pénalise les familles", estime Magalie Vicente (Echirolles pour la vie). "Le but n'est pas de créer une recette, mais de contenir les charges", répond Jacqueline Madrennes, adjointe au périscolaire. Le projet éducatif, la qualité de l'accueil imposent de repenser ce mode de garde. Nous ne pénalisons pas les familles, nous les responsabilisons." "La réforme des rythmes a créé un appel d'air, des abus, poursuit Emmanuel Chumiatcher (Echirolles avenir à gauche). Nous essayons de faire quelque chose de plus juste possible." *Adoptée avec 10 oppositions (Front national, Echirolles fait front, Echirolles pour la vie, Echirolles c'est vous !)*



La tarification des accueils périscolaires – gratuits hier – s'établit désormais en fonction du quotient familial.

> 2015-2020

## Plan local de sécurité et de prévention de la délinquance



Le renforcement et l'extension de la vidéoprotection font partie des 14 points du plan adopté lors du conseil de juin.

Le Plan présenté en conseil par l'adjoint à la tranquillité publique, Thierry Monel, pour "répondre à la demande de sécurité des habitants, être au service de la population, préserver la sécurité", comprend 14 points : la création d'une cellule opérationnelle, d'une brigade de nuit et de comités de liaison police/population, la mise en place d'un numéro vert, le développement de l'ilotage, le renforcement et l'extension de la vidéoprotection, de la coordination ville-justice et du travail avec la population... Pour Thierry Labelle (Echirolles c'est vous !), c'est "un document de communication. Pour créer des instances on ne manque d'imagination, mais dans le concret, l'opérationnel, quoi de neuf ?". Création d'une brigade de nuit, renforcement des patrouilles, "avec quels moyens ?", s'interroge l'élu qui pointe le manque de priorité. Pour Alexis Jolly (Front national), on retrouve "l'angélisme" de la Gauche. La "crainte de la répression qui vous ferme les yeux, vous égare. La délinquance exige une réponse non pas préventive, mais répressive. Votre campagne n'aura aucun impact". Pour Magalie Vicente (Echirolles pour la vie), "ce plan est vide, rien ne change, toujours les mêmes phrases pour donner l'illusion. Les lois

sont bafouées, le rôle de la Ville est de les faire respecter. Mais point de répression, d'objectifs clairs". L'élu s'interroge sur les moyens financiers et humains, les objectifs et le fonctionnement. "La Ville développe sa communication. Les actions concrètes ne se bousculent pas. Il est temps qu'à Echirolles des mesures de sécurité soient entreprises." "Ces missions incombent à l'Etat, note Jamal Zaïmia (Elus républicains et citoyens au service d'Echirolles). La police municipale a des missions spécifiques. Tous les acteurs de la vie sociale ont un rôle à jouer. Ce plan est ambitieux, conforme à nos engagements." "La police municipale n'a pas les mêmes missions que la nationale, abonde Emmanuel Chumiatcher (Echirolles avenir à gauche). La réponse est dans la coordination des moyens à disposition." "Nous cherchons à coordonner les acteurs dans le cadre des missions de la police municipale. La sécurité est un droit régalien, poursuit Thierry Monel. Le travail effectué est peut-être imparfait, mais nous essayons de mettre en place des actions concrètes." "Nous avons une vision de ce que nous voulons faire, une démarche équilibrée, ferme", conclut le maire Renzo Sulli. *Adoptée avec 7 oppositions (Front national, Echirolles c'est vous !, Echirolles pour la vie).*

Mes livres mes mots >> **Découverte**

# A livre ouvert...

Le grand temps fort autour de la lecture et du plaisir de lire organisé par le Réseau des bibliothèques et la Maison des écrits s'est déroulé début juin, à la salle des fêtes.

Le point d'orgue d'une année de découverte et de travail pour les élèves de maternelle et d'élémentaire, les enfants de crèches et de haltes-garderies ou les footballeurs de l'AS Surieux, dont les travaux étaient exposés. L'occasion aussi pour les jeunes participants de rencontrer "en chair et en os" les auteur-e-s invité-e-s – Nathalie Dieterlé, Quentin Gréban, Eric Simard, Anne-Laure Witschger notamment – et de partager avec eux et leurs parents des temps de création lors d'ateliers d'écriture ou d'arts plastiques. Bref, une journée haute en couleur et en animations, avec des intermèdes musicaux et des lectures à voix haute, qui a parfaitement clôturé l'année !



Les visiteurs sont venus en nombre participer à cette journée festive.



Lecture en musique de Zékéyé par Nathalie Dieterlé, avec l'aide des bibliothécaires.

+ D'INFOS **Cité-echirolles.fr**  
Articles > Culture



Ateliers de création pour les enfants et les parents.



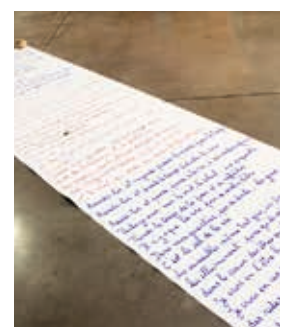
Pause cocooning sous un chapiteau pour un moment de lecture...



Les auteur-e-s invité-e-s, ici Eric Simard et Quentin Gréban, se sont prêtés au jeu des dédicaces.



Enfants et parents à la découverte de leurs créations.



L'histoire continue...

> **RASSEMBLEMENT CITOYEN ET DE TRANSFORMATION SOCIALE, COMMUNISTES ET PARTENAIRES**

**Une jeunesse combative**

Echirolles est une ville jeune dans laquelle nous avons fait de notre jeunesse une priorité en matière de politiques locales depuis plusieurs années, tout en nous adaptant aux nouveaux défis des nouvelles générations. C'est une véritable richesse, gage de dynamisme pour développer les projets, investir l'espace public, porter de nouvelles aspirations pour développer notre ville pour tous et toutes. Ils et elles le démontrent chaque jour dans les associations, les collègues, les lycées, les universités et les entreprises. C'est une véritable chance pour notre ville. Les droits des jeunes sont nombreux, mais on observe trop souvent que certaines ne parviennent pas à y accéder. L'éducation, les activités sportives et culturelles, mais aussi la santé, le logement et l'emploi sont loin d'être accessibles par toutes, notamment les jeunes adultes, avec les mêmes facilités. Favoriser l'emploi des jeunes doit être une bataille de tous les instants. A Echirolles, les acteurs et actrices de la société sont mobilisé-es dans ce combat, dans leur diversité et pour le développement de l'intérêt commun : le Forum pour l'emploi, de juin dernier, à la Butte. C'est tous ensemble qu'il faut agir car, "pour élever un enfant, il faut tout un village", comme dit le proverbe africain.

Pour autant, les jeunes ont des droits, mais ils et elles ont aussi des devoirs. Le droit d'être respecté-e, mais aussi le devoir de respecter les autres. Le droit au partage et à la solidarité, mais le devoir de transformer chaque chance individuelle en progrès collectif. Ce n'est qu'à cette condition que nous pouvons tendre vers l'égalité des droits. C'est une conception du vivre ensemble à laquelle notre groupe politique est particulièrement attaché et que nous construisons au quotidien avec vous toutes.

**Pierre Labriet, adjoint à la jeunesse et l'insertion**

> **PARTI DE GAUCHE**

**Place aux jeunes !**

La jeunesse de notre ville est une richesse, une énergie, un véritable atout à valoriser, surtout dans une période où l'avenir qui s'annonce semble incertain, et où les médias le dépeignent comme anxiogène. Nous avons un devoir vis-à-vis d'eux, les protéger dans plusieurs domaines : l'accès au logement, à la santé, à l'emploi, aux déplacements, aux loisirs, à la culture. Il apparaît fondamental que les jeunes deviennent de vrais acteurs de la cité. Il faut pour cela qu'ils puissent participer à la parole politique : les lieux d'expression doivent leur être ouverts pour qu'ils puissent s'impliquer.

Les conseils citoyens, le conseil municipal des enfants, les associations sont ces lieux essentiels pour leur donner la parole. La citoyenneté se construit en se pratiquant, l'éducation populaire est un axe majeur de notre politique locale que la majorité municipale s'efforce de mettre en place. Continuons d'imaginer avec eux des formes et temps d'expression malgré un contexte budgétaire contraint pour les collectivités locales. La jeunesse est une période charnière. Cette transition doit être accompagnée pour que chaque jeune ait les moyens de prendre sa place dans la ville.

Alors que l'on assiste à un phénomène préoccupant de paupérisation des jeunes, l'accès à l'autonomie passe par la mise en œuvre de politiques sociales actives en direction des jeunes et par la mise en œuvre de structures d'accompagnement. C'est ce que notre majorité réalise avec nos démarches "Aller vers", que ce soit avec des structures d'insertion, la Mission locale, la Maison pour l'emploi, les services jeunesse et des sports de notre ville. Faisons confiance à notre jeunesse, tout simplement ! Bonne rentrée à tous..

**Alban Rosa, adjoint à l'économie**

> **ECHIROLLES AVENIR À GAUCHE**

**Un espace démocratique et citoyen**

La jeunesse est la plaque sensible de notre société. Il en va ainsi dans notre ville comme au plan national. Cela signifie qu'elle est en même temps une source infinie de créativité, d'audace, souvent soucieuse de l'intérêt général et de notre avenir, et également une "communauté" hétérogène, perméable aux mouvements de pensée et aux débats qui traversent l'ensemble de la société. Elle peut être forte de sa confiance en l'avenir et faible par sa dépendance aux moyens qui sont mis à sa disposition pour s'épanouir. Ce double aspect de ce qui la caractérise nous donne une responsabilité particulière pour réaliser les conditions d'une ouverture d'un espace démocratique et citoyen dans une ville comme la nôtre.

Il nous revient d'offrir ce cadre où les agents et les élus municipaux se nourrissent des capacités d'innovation de notre jeunesse, tout en créant les conditions de son émancipation. L'éducation populaire, des loisirs et des activités structurantes, la qualité de l'enseignement scolaire et périscolaire, l'accès à l'emploi doivent donc être au cœur de nos préoccupations. Cette place, à laquelle la jeunesse aspire, doit faire l'objet d'une nouvelle approche qui s'appuie sur une participation plus active, peut-être moins encadrée par les éternels adultes référents, qui développe en même temps de l'autonomie et de la responsabilité collective. Cela pourrait passer par une forte incitation à la création d'association de jeunes.

C'est en tout cas un contrat social qui mérite d'être promu, modestement, mais inscrit dans le long terme. La Ville doit donc en prendre sa part, autant que nos jeunes qui doivent s'organiser, revendiquer, mais être dans un esprit contributif. C'est peut-être au prix de cette tentative que nous sortirons des mauvais débats et des surenchères démagogiques qui stigmatisent et opposent certaines catégories de jeunes à d'autres.

**Emmanuel Chumiatcher, adjoint à l'aménagement et au renouvellement urbain**

> **ELU-ES RÉPUBLICAINS ET CITOYENS AU SERVICE D'ECHIROLLES**

**Les jeunes 1, place de l'Avenir**

La période de transition du passage à l'âge adulte est un processus qui conduit l'individu progressivement à l'affirmation d'une indépendance, en termes de statut social et de choix de vie. Elle est une période bien spécifique, celle de l'apprentissage des rôles sociaux. Ce temps de passage coïncide aussi avec ce que les sciences sociales appellent la "socialisation secondaire", c'est-à-dire une socialisation en dehors du cadre familial. La jeunesse bénéficie aujourd'hui d'une autonomie de plus en plus forte et précoce — du fait notamment de la généralisation des nouveaux moyens de communication —, tout en souffrant dans le même temps d'un niveau élevé de dépendance économique. A Echirolles, le SIAJ est le service de la Ville qui agit en direction des jeunes. Il anime cinq structures : La Butte, l'Espace jeunes Picasso, le Pôle jeunesse Prévert, et au sein de La Butte, le BIIJ et le Point Cyb. Avec l'éducation, d'autres structures "jeunesse" s'occupent de l'emploi, de la formation, de la culture et du sport.

La participation de la jeunesse à la vie de la cité s'exprime à travers Citoyens Jeunes Echirolles (CJE), les habitants de 16 à 25 ans des différents quartiers de la ville qui veulent prendre part à la vie échirolloise. Par ailleurs, 7 contrats de ville ont été signés en juillet 2015 pour l'Isère, engageant 15 M€ pour les 26 quartiers prioritaires du département de l'Isère, dont Village sud, la Ville Neuve, la Luire/Viscose et Essarts/Surieux pour Echirolles. Un investissement prenant en compte trois thématiques transversales : l'égalité hommes-femmes, la lutte contre les discriminations et la jeunesse. Source de force et d'innovation dans tous les domaines, c'est à la jeunesse de prendre conscience de son potentiel afin de prendre en main son destin. Bonne rentrée !

**Jamal Zaïmia, président du groupe**



> **FRONT NATIONAL**

**La racaille dort sur ses deux oreilles**

Notre "belle jeunesse" a fait ses devoirs de vacances sur le "bien vivre ensemble" cet été : policiers canardés, voitures brûlées, piscines illégales, tentatives de meurtres sur mineurs, agression d'un jeune homme et de son père près de la clinique des Cèdres, agression d'un jeune couple et de leur nourrisson sur le cours Jean-Jaurès, bagarre entre éducateurs de la Ville et maîtres-nageurs du plan d'eau de La Terrasse, etc. En tant que responsables du maintien de l'ordre, Renzo Sulli et Thierry Monel ont totalement manqué à leur devoir ! Malgré les annonces en grande pompe, l'insécurité et l'impunité règnent toujours ! Tant que les mesures que le Front National ne cesse de réclamer ne seront pas mises en place, le désordre et l'insécurité continueront de prospérer davantage !

**Alexis Jolly,**  
président du groupe

> **ECHIROLLES FAIT FRONT**

Nous n'avons pas reçu le texte de ce groupe dans les délais du journal.

> **ECHIROLLES C'EST VOUS !**

**Agir pour l'avenir**

Face à la crise que nous vivons, les pouvoirs publics ont mis en place des actions importantes en direction de la jeunesse, que ce soit par les emplois d'avenir ou le démarrage de la "garantie jeunes" pour favoriser l'insertion professionnelle, ou encore avec la mise en place du périscolaire et l'introduction d'activité d'éveil, de découverte, et de méthodologie d'apprentissage, pour favoriser la réussite de tous.

Ces réformes ne doivent pas être vécues comme des "contraintes budgétaires", comme nous l'entendons trop souvent, mais bien comme une réelle chance pour notre ville d'agir encore plus pour la réussite individuelle et collective de tous les jeunes de notre ville. Pour les élus "Echirolles c'est vous !", nous devons nous inscrire dans cette volonté de développer nos actions éducatives, afin de renforcer la transmission des valeurs telles que le respect, la solidarité, l'entraide, afin de construire les passerelles entre générations, assurer le transfert de la mémoire commune, définir les liens qui feront que nous serons tous ensemble, "en collectivité" dans notre ville.

Nos actions doivent s'inscrire dans un projet socioéducatif global, qui parte de la réalité de chacun, et propose des parcours de réussite, des espaces de rencontre entre générations et de découverte, d'ouverture sur le monde, d'épanouissement et d'affirmation de ses propres choix, au fil de sa construction en tant qu'adulte, tout en donnant en permanence du sens à notre vie en société. C'est la contribution que chacun de nos agents de la collectivité, bénévoles des associations et clubs, animateurs et intervenants de nos structures ou citoyens engagés, portent pour réussir la société du progrès que nous souhaitons. Nous devons les soutenir, et agir au quotidien pour l'avenir.

**Laurent Berthet,**  
président du groupe

> **ECHIROLLES POUR LA VIE**

**Une rentrée épicée !**

Le groupe Echirolles pour la vie souhaite à tous les Echirollois une excellente rentrée malgré les déconvenues financières qui vont les toucher de plein fouet. Entre l'augmentation des impôts, le paiement de la garderie à l'école et des activités périscolaires, c'est la triple peine, pleinement décidée par notre majorité communiste ! C'est une histoire de vases communicants, qui, dans tous les cas, pénalisent les familles. En juin, un rapport indiquait déjà que la moitié des communes demandait aux parents de mettre la main au portefeuille afin d'aider à financer ces activités.

La mise en place de la nouvelle réforme des rythmes scolaires, controversée sur son efficacité, coûte très cher à nos collectivités et particulièrement à la Ville d'Echirolles, qui a mis en place un dispositif disproportionné au regard de ses moyens financiers. Résultat, il faut faire des économies drastiques dans tous les coins pour continuer à assurer le service public quotidien et, surtout, faire une croix sur certains autres projets par manque de financements. Cependant, sous le prétexte de la réforme, toutes ces augmentations ne serviront qu'à une chose finalement, payer les dépenses de fonctionnement de la Ville, soit, en majorité, les charges de personnel, en CDD, toujours aussi élevées, malgré les obligations d'économies. Ces emplois seraient-ils destinés à servir la politique clientéliste de la majorité en place ? La question peut se poser très vite lorsque l'on met le nez dans les recrutements et promotions, notamment du CCAS, comme nous l'avons plusieurs fois évoqué. Mais ne nous inquiétons pas, il y a une citation qui dit que "lorsque les mensonges prennent l'ascenseur, la vérité prend l'escalier, c'est plus long, mais elle finit toujours par arriver !". Alors n'hésitez pas à nous contacter sur [www.echirollespourlavie.com](http://www.echirollespourlavie.com) !

**Magalie Vicente,**  
conseillère municipale UMP

>>>>> **Rencontrer vos élus sur rendez-vous**

**Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00**  
Permanence sur rendez-vous.

**Thierry Monel, 1<sup>er</sup> adjoint,**  
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.  
Permanence sur rendez-vous.

**Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires 04 76 20 63 06**  
**Sylvette Rochas,** conseillère générale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.  
**Jacqueline Madrennes,** adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.  
**Elisabeth Legrand,** adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.  
**Pierre Labriet,** adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.  
**Amandine Demore,** adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

**Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19**  
**Daniel Besson,** conseiller général, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.  
**Alban Rosa,** adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

**Echirolles avenir à gauche 04 76 20 63 23**  
**Laetitia Rabih,** présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.  
**Emmanuel Chumiatcher,** adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.  
Permanence le mardi matin.

**Elu-es républicains au service d'Echirolles**  
**Jamal Zaïmia,** président du groupe, conseiller municipal.  
**Liliane Pesquet,** adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

**Front National 04 76 20 63 18**  
**Alexis Jolly,** président du groupe, conseiller municipal,  
[jolly@fnjeunesse.fr](mailto:jolly@fnjeunesse.fr), Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

**Echirolles fait front 07 89 42 20 34**  
**Christophe Chagnon,** président du groupe [echirollesfaitfront.blogspot.fr](http://echirollesfaitfront.blogspot.fr)

**Echirolles pour la vie 06 87 20 79 87**  
**Magalie Vicente,** présidente du groupe, conseillère municipale.  
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

**Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01**  
**Laurent Berthet,** président du groupe, conseiller municipal.  
[groupeECV@gmail.com](mailto:groupeECV@gmail.com)

## Top 3

### 1 Judo Nichilo 6<sup>e</sup> dan

Ancienne championne d'Europe, licenciée au Judo aggro Echirolles (JAE), Sarah Nichilo a passé, fin mai, son 6<sup>e</sup> dan, au dojo du gymnase Croix-de-Vérines. Une cérémonie pleine d'émotion, en présence de membres de sa famille – dont son père Jean-Louis et son fils Quentin –, d'anciens éducateurs et entraîneurs, et de jeunes du club auxquels elle a montré le chemin à suivre...



Les équipes gymnastes niveaux 6 et 3 avec une partie des supporters échirollois.

### Gymnastique

Avant la trêve estivale, quatre équipes – 20 gymnastes au total – se sont qualifiées pour les finales nationales qui se sont déroulées à Crolles. Le club enregistre de bons résultats : 10<sup>e</sup> niveau 3, 7<sup>e</sup> niveau 6, 5<sup>e</sup> niveau 7, 5<sup>e</sup> niveau 8. Les entraîneurs et membres du bureau se félicitent "du travail fourni tout au long de l'année et du parcours compétitif de ces formations". Elisabeth Legrand, adjointe au sport, était venue encourager le club aux côtés de nombreux supporters échirollois.

organisé la vente de gâteaux et de pains au chocolat, deux tom-bolas et un cours de zumba pour financer leur déplacement.



### 2 Taekwondo Fight A l'hôpital

Fidèles à la tradition de solidarité du club, des bénévoles du Taekwondo Fight – Yannick, Thomas, Nourdine, Gilbert, Loïc –, sont intervenus auprès des enfants de l'Hôpital couple-enfant (HCE) de Grenoble, en lien avec l'association Premiers de cordée et la Ligue de taekwondo Rhône-Alpes. Le but est d'améliorer le quotidien, le bien-être des patients. Objectif atteint au vu du plaisir pris par ces derniers.



### Pétanque

Le cadet David Guillot a participé à la journée de détection de la Ligue Rhône-Alpes, après avoir été sélectionné au niveau départemental. C'est une étape importante pour ce jeune compétiteur de l'ALE pétanque car ce cycle conduit progressivement aux équipes de France. A la fin de l'été, le club a valorisé l'atelier périscolaire qu'il anime durant l'année scolaire en partenariat avec évade : le président Jean-Jacques Guillot a remis des diplômes aux enfants en présence de Jean-Pierre Cartier. Le président de la Ligue Rhône-Alpes s'est montré intéressé par la démarche à la fois pédagogique et ludique.

### 3 Volley La coupe pour l'ALE

L'équipe féminine senior, qui a terminé 4<sup>e</sup> en Régionale 2, a conclu la saison de fort belle manière en s'adjudgeant la Coupe de l'Isère. Des victoires face à Seyssins, Chambéry, Fontaine, ont permis aux filles de s'offrir une finale remportée 3 sets à 1 face à Claix.



### Water polo

En mai, en battant Moulins, l'équipe UNSS du lycée Marie-Curie s'est classée 3<sup>e</sup> du championnat de France. Une belle récompense pour ces joueurs et joueuses – pour moitié élèves de terminale –, pour qui il s'agissait de la dernière opportunité de participer à une telle aventure : deux fois champions académiques par le passé, les poloïstes échirollois-és avaient dû renoncer au championnat de France, faute de moyens. Ils ont, cette fois-ci, pu aller au bout de leur rêve grâce à l'aide du lycée et de la Maison des lycéens (MDL), de leurs familles et de nombreux partenaires : les restaurants Le Caquelon, Le Détour et McDonald's, les piscines d'Echirolles et de Pont de Claix, les clubs de tennis d'Echirolles et du GUC... Ils ont aussi



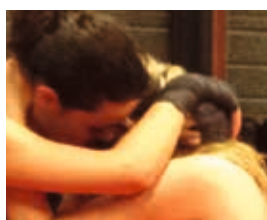
Jeune compétiteur de l'ALE pétanque, David Guillot a participé à la journée de détection de la Ligue Rhône-Alpes.

### Gym douce

Un cours de gymnastique douce a lieu au logement-foyer Maurice-Thorez, chaque lundi, de 15 h à 16 h, hors vacances scolaires.

Les exercices favorisant la fonction des articulations, la force musculaire, la souplesse et la mobilité, peuvent être pratiqués par tous et toutes. Ils améliorent

ainsi le degré d'autonomie dans la vie de tous les jours. Cotisation trimestrielle, 10 € par mois. Préinscriptions au 04 76 09 79 45.



>>>>>> **Bienvenue** au club

# Martial Gym Dans les règles de l'art



Installé depuis 2013 à Echirolles, le Martial Gym propose une pratique traditionnelle du muay-thaï (boxe thaïlandaise) et du ju-jitsu brésilien. Le tout dans une ambiance conviviale, familiale, où le respect du lieu et des autres a toute sa place.

**C**édric Combes, fondateur du Martial Gym, avait ce projet en tête depuis plusieurs années. Depuis ses 19 ans pour être précis, et son premier voyage en Thaïlande, où il a passé six mois, puis un an, avant de suivre l'enseignement d'un entraîneur dans un camp, tout en partageant la vie de sa famille. *"Le muay-thaï (boxe thaïlandaise) est un art martial avec toute une culture qui l'accompagne"*, dit Cédric. A l'image du respect dû à son entraîneur, à sa structure d'entraînement ou à la danse "rituelle" avant de monter sur le ring. Une discipline et une culture donc, qu'il a voulu ramener en France. En 2010, il ouvre un club à Grenoble. Dès la 2<sup>e</sup> année, il refuse du monde, preuve selon lui que *"la boxe thaï est accessible à tous, qu'elle commence à s'ouvrir"*. L'analyse se vérifie avec le lancement du Martial Gym, en 2013, à Echirolles. L'idée était d'en faire *"un lieu dédié aux arts martiaux et aux sports de combat, avec de nombreux créneaux afin d'accueillir un maximum de personnes dans des conditions optimales, un lieu où les gens se sentent chez eux, en famille, un lieu qu'ils respectent"*.

**S'adresser au plus grand nombre**  
Pour ce faire, le Martial Gym propose différentes formules : des cours d'initiation au muay-thaï pour les 9-13, des cours débutants, mixtes et confirmés, toujours en muay-thaï, pour les adultes à partir de 14 ans,

sans limite d'âge ; des cours mixtes en ju-jitsu brésilien et en grappling, du combat au sol (à l'inverse du muay-thaï), avec ou sans kimono. Le club compte près de 170 adhérent-e-s, dont une vingtaine de compétiteurs-trices qui obtiennent de très bons résultats (lire miniportrait page 28). Et afin d'ouvrir encore plus la discipline, Cédric a lancé le MG fitness boxing, un cours sans contacts qui s'adresse aux femmes à partir de 14 ans. L'objectif est *"de leur permettre de se dépenser, se défouler, se renforcer musculairement, d'acquérir des bases de self-défense"*. Un premier contact avec le muay-thaï, qui souvent fait mouche !

LJSL



**Contacts : Martial Gym, 32, avenue de Grugliasco (en face du parking du bowling), 09 73 58 96 16, martialgym@yahoo.fr ou www.martialgym.fr**



Les compétiteurs-trices du Martial Gym participent à de nombreuses compétitions réunissant des boxeurs - nak muay en thaïlandais - et des jujitsuka.

La parole à...



**Cendrine Vieux-Combe**  
Adhérente au Martial Gym

**170 >>>>**

Le nombre d'adhérent-e-s.

**15 >>>**

Le nombre de bénévoles, dont 7 professeurs diplômés.

Habituee du Martial Gym depuis deux ans, la jeune femme, d'abord attirée par la proximité de la salle avec son lieu de travail, y a trouvé son bonheur. *"J'ai fréquenté plein de salles de sports, associatives ou privées, explique-t-elle. Je prends beaucoup de plaisir à me rendre à Martial Gym. On ne fait jamais la même chose, les cours sont hyper adaptés. On y passe un moment de détente, tout en bossant. Je suis le cours de fitness boxing. C'est un sport complet. Je sens que j'ai progressé dans plein de domaines, en cardio et en tonicité notamment. Il y a un réel esprit associatif et collectif, avec une équipe géniale, très compétente. J'y vais pour me défouler, me dépenser, me vider la tête."* Alors pourquoi pas vous ?

Sur le ring comme sur le parquet, ces jeunes sportifs-tives, très attaché-e-s à leurs clubs, portent haut leurs couleurs.

> Futsal

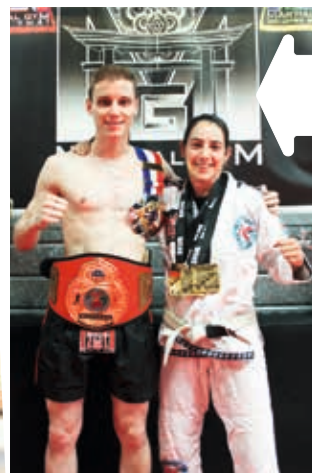
## Mikail Gultekin



Gardien de but, une histoire de famille...

A 20 ans, Mikail est titulaire dans les cages du FC Picasso depuis deux saisons, et dans celles de l'équipe de France des moins de 21 ans, pour laquelle il compte deux sélections. Un joli début de carrière pour ce jeune joueur qui a découvert le futsal à 7 ans dans le cadre de l'Ecole municipale de sport (EMS) organisée par la Ville, puis qui a signé sa première licence au FC Picasso à 11 ans. Il faut dire qu'il a de qui tenir : il a succédé à son oncle Erol Gucukoglu comme titulaire dans les buts du club échirollois. "Il était blessé et les choses se sont faites naturellement", explique Mikail. Depuis, il est toujours présent pour moi, il me conseille. Il est très fier." Après une première saison réussie en tant que titulaire en Ligue 2, avec une montée à la clef, les choses se sont compliquées en Ligue 1, où le club a arraché son maintien. "Ça va plus vite, les frappes sont plus intensives", assure Mikail, qui dit avoir "beaucoup appris et progressé" dans sa coordination, son jeu au pied et à la main, ses déplacements... "Une année d'apprentissage, d'adaptation", qu'il compte mettre à profit cette saison "pour faire quelque chose".

LJSL



> Arts martiaux

## Morgane Manfredi

### Antonin Marconi

Champion-ne-s du Martial

Ces deux licenciés du Martial Gym ont mis leur club à l'honneur. Ils sont devenus championne et champion de France de ju-jitsu brésilien – un mélange entre lutte et judo – pour elle ; de muay-thaï – boxe thaïlandaise – pour lui. A 27 et 24 ans, Morgane, dit "Souri", et Antonin font la fierté du club et de leur entraîneur Cédric Combes, qui en est aussi l'un des fondateurs (lire Bienvenue au club page 27). Une fierté et une affection réciproques. "Quand je suis revenue en France après avoir découvert le ju-jitsu à l'étranger, j'ai cherché un club avec une bonne ambiance, des entraîneurs formés et diplômés pour progresser. Martial Gym est ce qui se fait de mieux à mes yeux", assure Morgane. Idem pour Antonin : "C'est le club avec lequel j'ai le plus accroché, dans lequel je me suis le mieux senti. C'est une petite salle, avec une ambiance familiale, un coach qui s'occupe bien de nous." Et cette "histoire de famille" n'est pas prête à s'arrêter : Morgane prépare un brevet professionnel en préparation musculaire ; Antonin, qui passera pro la saison prochaine, est membre de l'équipe de France et sélectionnable pour des compétitions internationales. A suivre.

LJSL

## Handball

A la fin d'une saison remarquable, les filles de Pôle Sud Echirolles-Eybens ont décroché leur place en Division 2 et s'apprentent à franchir un palier. "On se rapproche du professionnel, tout en gardant un aspect convivial. Ce n'est pas le club d'une équipe, mais un club avec 17 équipes", explique Loïc Legrand, manager général, entraîneur la saison dernière, remplacé cette année par Borisa Majstorovic. Cependant, la montée impose des contraintes plus impor-



tantes, notamment sur le plan financier. "Il faut que l'on multiplie le budget par deux. On rentre dans une autre dimension. L'idée est d'avoir une gestion saine, mesurée. On a la volonté d'être à l'équilibre, de continuer à se préparer à aller au plus haut niveau et, d'ici cinq ans, aller vers la D1." Mais les efforts passent d'abord par le terrain et l'entraînement. "On passe de 4 à 7 entraînements par semaine." Un surcroît de travail, surtout une motivation intacte. La saison qu'on espère aussi remarquable a démarré le 5 septembre !



PROFITEZ de la RENTRÉE et bénéficiez du CHECK-UP ENTENDRE OFFERT ! \*

Notre équipe d'ECHIROLLES vous accueille : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h  
84, cours Jean Jaurès - 04 76 093 885

www.entendre-grenoble.fr



**L'événement**

**JOURNÉES DU PATRIMOINE**

Musées Géo-Charles et de la Viscose, église Saint-Jacques, **samedi 19 et dimanche 20 septembre**



**Théâtre de rue > MOULINS DE VILLANCOURT**  
**Naufrage**



La compagnie Kumulus nous livre une tempête existentielle qui résonne avec l'actualité, **jeu. 24 et ven. 25 septembre, 20 h.**

**Musique classique > LA RAMPE**  
**Orchestre Les Siècles**

> Talents symphoniques et grandes voix lyriques. Mozart et Gossec au programme. **Mardi 13 octobre, à 20 h**



**Vu / Concert** LA PONATIÈRE  
**Les Z'Ans-Chanteurs**  
La rencontre des générations



**Théâtre immersif > SALLE ANDRÉ-MARTIN**  
**Numax-Fagor-Plus**

> **Lundi 5 octobre, 20 h, mardi 6 octobre, 18 h 30**

Un dispositif théâtral et participatif inédit où le spectateur confronté à des luttes et à la parole ouvrières est appelé à intervenir.

## Vu / Des Z'Ans-Chanteurs enthousiasmants



Le ciné-concert tant attendu de jeunes musiciens aux côtés de retraité-e-s des clubs d'Echirrolles a ravi le public du Cinéthéâtre.

Sur scène, le groupe Z – des jeunes musiciens de formations différentes accompagnées par Dcap, de la direction des affaires culturelles de la Ville – et la chorale des Ans-Chanteurs – issue des clubs de retraité-e-s, sous l'égide du pôle gérontologie du CCAS. Les premiers sous la direction d'Arnaud Gimenez, guitariste de Mais Man et Mery Diane, et Laurent Buisson, bassiste de Rien. Les seconds emmenés avec entrain par Céline Dumas, du collectif La Jongle des Javas. Au centre, un écran diffusant le vidéoclip de Lyamine Saoudi, de l'association La petite poussée : un montage astucieux d'extraits de films, ludique et poétique, tout en contraste et rythmé. Une expérience "unique" pour beaucoup, "la

rencontre des générations". Les mots et phrases des retraités ont permis à Céline d'écrire des textes. Les jeunes ont composé la musique. "Chacun a apporté sa sensibilité, ses interprétations, son regard, sa mémoire", dit Gregory Finck de Dcap. Le ciné-concert a enthousiasmé les interprètes et ravi le public. "C'est du tonnerre, ils m'ont rajeunie", rigole Simone Chanfreau. "On a échangé, mangé ensemble. Ce moment d'évasion m'a fait beaucoup de bien", ajoute la doyenne des Ans-Chanteurs et résidente du LFPA Maurice-Thorez, qui annonce "93 ans sonnés". Quant à Eliane et Léon Warenghem, adhérents du club Luire-Ecureuils, ils saluent "les contacts chaleureux, l'esprit collectif, une bonne initiative... On est tous fiers!".

**JFL**

### > EXPOSITION

#### Emile Savitry

Le musée Géo-Charles expose 80 photographies en noir et blanc du peintre-photographe Emile Savitry. Un artiste lié à l'histoire de son temps, sachant capter le réel dans toutes ses dimensions. Une exposition imprégnée de réalisme poétique, de l'atmosphère d'un Montparnasse bouillonnant de culture, au cœur de l'identité du musée. Ce fonds photographique était quasiment oublié.

La journaliste Sophie Malexis l'a mis à jour. On peut aujourd'hui en découvrir la valeur artistique et émotionnelle. Le musée expose aussi *The B.A.G.*, jusqu'au 27 septembre, l'œuvre de Julien Beneyton, né à Echirrolles, un peintre figuratif hyperréaliste qui puise son inspiration dans son entourage.

**Emile Savitry (1903-1976), un photographe à Montparnasse, jusqu'au dimanche 20 décembre.**



## Bernard Oyendza Ognako



Après un livre pour aider les retraité-e-s, l'écrivain et président de l'Arap a sorti, en mai dernier, la biographie de son oncle, Alexandre Denguet Attiki, ancien ministre congolais du travail, et homme remarquable. "Dans les années 50, lorsque j'étais en CE2 au Congo, mon oncle était en

France, et m'a fait parvenir des livres scolaires. Les enseignants ont pu travailler avec, du CE1 au CM2. Et grâce à ces livres, nous sommes tous majors. C'est ce geste qui va retenir mon attention jusqu'à la fin de mes jours." L'ouvrage est édité par La société des écrivains, disponible sur les sites de ventes en ligne.

### > THÉÂTRE DE RUE

#### Tempête

La nouvelle création de la compagnie Kumulus s'inspire de l'œuvre du peintre Géricault *Le radeau de la Méduse*. Elle



La compagnie Kumulus incite à vivre le théâtre comme la réalité.

nous livre un manifeste politique et social. Sept personnes s'adonnent à une orgie chorégraphique et sonore, sans mots, où chacun pousse jusqu'au paroxysme les codes de la mondanité, du faux-semblant et du paraître. Une tempête existentielle dénonçant

"l'échouage de notre bateau démocratique". Dans le cadre de "La Rampe est de sortie".

**Nauffrage, jeudi 24 et vendredi 25 septembre, 20 h, la cour des Moulins de Villancourt.**

### > THÉÂTRE IMMERSIF

#### Parole ouvrière

C'est un dispositif théâtral et participatif que nous propose de vivre le metteur en scène-dramaturge catalan Roger Bernat. Le spectateur citoyen s'empare de la confrontation de la parole ouvrière de deux usines espagnoles qui ont fermé en 1979 et 2013, des luttes que trente-cinq ans séparent. Les mentalités, les mots, l'action militante ne sont pas les mêmes... Dans le cadre de "La Rampe est de sortie".

**Numax-Fagor-Plus, lundi 5 octobre, 20 h, mardi 6 octobre, 18 h 30, salle André-Martin.**



Le metteur en scène Roger Bernat éclaire le rapport au travail, la domination, la responsabilisation de l'individu.

## La Rampe

### > MUSIQUE CLASSIQUE

L'Orchestre Les Siècles – créé et sous la direction de François-Xavier Roth – est unique au monde : ses musiciens d'une nouvelle génération jouent chaque répertoire sur les instruments historiques appropriés. Au programme : Grande messe des morts de Gossec et Requiem de Mozart. Mardi 13 octobre, à 20 h. Serge Coste animera un avant-propos, à 18 h 30, intitulé Des notes et des mots, en partenariat avec l'école de musique Jean-Wiéner.



### > JAZZ

#### Cool

Noël Sevin (piano, clavier), Gaby Mondin (trombone, harmonica), Jacques Brain (trompette, chant), Yves Ronzani



Le Trolle/hôtel Dauphinel poursuit ses diners-concerts avec une soirée New Orléans, swing, bossa nova et chansons françaises.

(basse), ce groupe s'amuse à reprendre des standards New Orléans, swing, bossa nova et chansons françaises, dans une ambiance feutrée... Du jazz teinté de couleurs plutôt "cools".

**Vendredi 25 septembre, Restaurant Le Trolle/hôtel Dauphinel, 20 h. Entrée concert 10 €, réservation 04 76 33 60 60, commercial@dauphinel.fr**

## L'événement Journées du patrimoine



Musée Géo-Charles, musée de la Viscose, église Saint-Jacques, **samedi 19 et dimanche 20 septembre**

# Mémoires contemporaines

Comme chaque année, ces journées sont l'occasion de visiter des expositions, d'assister à des spectacles, de découvrir des lieux de mémoire et en devenir.

Croisements de pratiques artistiques et culturelles, les musées Géo-Charles et de la Viscose ainsi que l'église Saint-Jacques seront à nouveau les principaux rendez-vous des 32<sup>es</sup> Journées européennes du patrimoine à Echirolles. Les deux musées s'inscrivent dans l'histoire ouvrière de la commune : le premier était l'habitat du directeur de l'usine de la

Viscose et abrite aujourd'hui la donation Géo-Charles ; le second est un lieu de mémoire des anciens viscosiers et accueille le siège provisoire du centre du graphisme. Tous

deux recèlent des collections permanentes et organisent des expositions temporaires, tandis que l'église Saint-Jacques détient des œuvres restaurées et un orgue récemment acquis.

### Musée Géo-Charles

Ouverture 14 h à 18 h. Découvrez les photographies en noir et blanc, l'œuvre foisonnante d'Emile Savitry (1903-1967), témoin-reporter de son temps. Spectacle *Des photos sorties de leur boîte en carton*, samedi et dimanche, 15 h : la comédienne Emilie Geymond, sous les traits d'Edith, conte le quartier Montparnasse bouillonnant de culture des années 30 à 50. Réservation obligatoire 04 76 22 58 63.

### Musée de la Viscose

Ouverture 14 h à 19 h. Spectacle de théâtre *Débrayage*, samedi, 15 h, par la Compagnie des rêves arrangés : en neuf univers différents, l'auteur Rémi De Vos traite de l'exclusion du monde du travail, d'une société mécanisée et vouée à la rentabilité économique. Visites de la collection permanente du musée samedi, 16 h, dimanche, 14 h et 16 h. Contact 04 76 33 08 28.

### Eglise Saint-Jacques

Ouverture samedi, 10 h à 12 h et 15 h 30 à 19 h, dimanche, 10 h 30 à 11 h 30 et 15 h à 18 h. Sensibilisation à l'orgue par Guy Raffin, organiste et président de l'Association pour un orgue à Echirolles (APOE). A découvrir trois tableaux du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> et un Christ en bois polychrome du XVIII<sup>e</sup>.

Un spectacle sur le monde du travail, à la Viscose.

1 – Exposition consacrée à Emile Savitry et spectacle avec Emilie Geymond au musée Géo-Charles (© Samuel Granowsky au bar de La Rotonde, Paris années 30, collection Francis Dupont, Paris).

2 – Sensibilisation à l'orgue et œuvres du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> à l'église Saint-Jacques au Vieux Village.

3 – Spectacle avec la Compagnie des rêves arrangés et découverte de la collection permanente au musée de la Viscose.



●●● > Forum Paul-Rochas

## Les lycéen-ne-s travaillent la mémoire

Mercredi 27 mai, jour du 72<sup>e</sup> anniversaire de la création du Conseil national de la Résistance, le forum du lycée Marie-Curie était officiellement dénommé Forum Paul-Rochas, du nom de l'ancien conseiller municipal (1959-1995) et régional (1976-1992).



Le nom de Paul Rochas s'inscrit désormais en lettres capitales sur le fronton du lycée Marie-Curie, et dans les mémoires des lycéen-ne-s.

Une cérémonie officielle, émouvante et solennelle, qui a aussi valu par le travail et l'engagement des élèves de première STMG 3. Avec leurs professeurs d'histoire, monsieur Meyniac notamment, ils ont réalisé un court-métrage sur "la vie de Paul Rochas, un homme très aimé des Echirollois, impor-

tant pour la ville et qui a aussi beaucoup œuvré au niveau de la Région", résume Kenan Isik, monteur et réalisateur du film. "Je ne connaissais pas sa vie, son parcours", reprend Camille Varela, qui a mené des recherches au service documentation-archives de la Ville et des interviews auprès de personnes qui

l'ont côtoyé et le connaissaient bien : son épouse Madeleine Rochas, d'anciens collègues de travail, monsieur Nasra, proviseur du lycée de l'époque, que Paul Rochas a largement contribué à faire construire à Echirolles. "Ce film peut être utile aux jeunes qui, comme moi, ne le connaissaient pas. Puis aller à la rencontre de ces personnes, qui ont énormément de choses à transmettre, a été une expérience très riche", poursuit Camille. Un témoignage, un investissement qui a fait chaud au cœur des nombreux participants – membres de la famille, élus, anciens compagnons de route –, et qui aurait très certainement comblé Paul Rochas lui-même, dont son épouse a rappelé l'attachement "aux valeurs humaines, de travail, de dévouement, de respect des autres". En tout cas, le travail de mémoire a de l'avenir si l'on s'en réfère à cette belle réussite.

LJSL

●●● > Travaux

## L'été en chantier



La cuisine centrale municipale a fait l'objet de nombreuses améliorations.

Alors que les projets urbains progressent dans les secteurs Croix-de-Vérines, Sierg et Navis (dont la première pierre a été posée symboliquement mi-juin), deux chantiers majeurs ont marqué l'agenda estival concernant deux équipements publics. La construction du pôle mutualisé (1 972 000 euros) au Village Sud a démarré, pour une durée d'un an, afin de rassembler au sein d'un même bâtiment le centre social et le pôle jeunesse. D'autre part, la cuisine centrale municipale, à proximité de l'école Marat à la Ville Neuve, a fait l'objet d'améliorations importantes (200 000 euros) : isolement coupe-feu des planchers hauts, réfection d'une chambre froide et habillage des parois murales, rénovation de la ventilation de la cuisine, remplacement de l'armoire électrique et des luminaires, mise en place de châssis fixes vitrés pare-flamme dans la cage d'escalier des logements. Autres chantiers : remplacement de volets roulants à la Maison des écrits ; réfection de mobiliers à la crèche La Farandole et à la Maison de l'enfant... Sans compter les interventions dans les écoles (lire page 8).

**evd**

AMÉNAGEMENT D'ESPACES  
URBAINS PAYSAGERS

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...  
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ  
1, rue Georges Pêrec  
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES  
TÉL. : 04 76 51 68 90  
Fax : 04 76 63 10 95



## Pratique

### Pharmacies de garde

Les modalités des pharmacies de garde ont changé. Consulter votre pharmacie de quartier ou téléphoner à SOS garde : 3915.

### Urgences

#### Urgence médicale Samu

15.

#### Sapeurs-pompiers

18.

#### Police municipale

04 76 40 16 40, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

#### Police nationale

04 76 09 06 07, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 18 h.

#### Taxis

François d'Onofrio, 06 88 88 10 30.

Taxis banlieue grenobloise :

Yves Gierczak, Sébastien Cotton, Norbert Loisel, Jean Damaskinos, Vito Torelli, Joseph

Di Lena, Olivier Joubert-Pinet, Nadine Tetherel, 04 76 54 17 18.

#### Services des eaux

04 76 40 16 40 week-end et jours fériés (la police municipale répercutera l'appel sur le service d'astreinte).

#### Horaires Mairie

1, place des Cinq Fontaines au centre-ville.

04 76 20 63 00.

Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.

Service des affaires générales (état civil, élections, recensement militaire, guichets pour les cartes d'identité et passeports).

Ouverture au public du lundi au jeudi, 9 h-12 h et 13 h 30-17 h 30, vendredi, 8 h-12 h, samedi, 9 h-12 h.

Dépôt des dossiers de passeports sur

rendez-vous, de cartes d'identité sans rendez-vous excepté le samedi.

Permanence état civil (04 76 20 99 80), samedi, de 9 h à 12 h (cartes identité, passeports sur RDV).

#### Evade, enfance

2, rue Gabriel-Péri, quartier Ouest.

Accueil, lundi, 8 h-12 h, mercredi et vendredi, 8 h-12 h et 13 h 30-17 h 30.

Information, inscription, règlement, centres loisirs, mercredis et vacances scolaires, séjours, classes découverte, ateliers périscolaires et accueils après ou avant la classe, restauration scolaire, 04 76 20 46 50.

Réservations et annulations restaurant scolaire, 04 76 20 63 50, 8 h-11 h.

Recrutements animateurs, 04 76 20 46 68.

transports

### > Réseaux TAG et Transisère Service TAG&Pass

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, tout passager occasionnel des transports en commun peut bénéficier du service TAG&Pass sur l'ensemble du réseau TAG et cinq lignes Transisère (6020, 6070, Express 1, 2 et 3). Après avoir acquis son abonnement (inscription sur [www.tag.fr/tag-pass](http://www.tag.fr/tag-pass)), on utilise son smartphone, nouveau support de titre et de validation valable sur TAG et Transisère, ou sa carte à puce OURA ! valable uniquement sur TAG. Cette nouvelle solution pour faciliter les déplacements et améliorer la mobilité quotidienne est facile, pratique – plus besoin de monnaie –, avantageuse car chaque voyage sur le réseau TAG coûte 1,34 € contre 1,50 € pour un titre acheté à un distributeur et 2 € à bord des bus. TAG&Pass est très attractif : quel que soit le nombre de déplacements effectués, le montant de la facture mensuelle est plafonné à 54,89 € sur le réseau TAG et 86,60 € sur le réseau Transisère. Au-delà, les validations réalisées seront offertes !

cadre de vie

### > Propriétaires Entretien des trottoirs

Depuis un arrêté municipal du 6 juin 1966 – toujours d'actualité et en vigueur –, les propriétaires riverains des voies de circulation doivent entretenir le trottoir et l'espace public au droit de leur domicile. Cette obligation concerne avant tout le désherbage sans produits chimiques, une action prioritaire en cette période de l'année qui permet de limiter la dissémination des herbes spontanées et la dégradation des revêtements. Cela concerne aussi le balayage, le déneigement ainsi que la taille de haies et de plantations en saillie. Ce soutien des habitants aux équipes municipales des services espaces verts et voirie-propreté, très présentes dans tous les quartiers, contribue aussi à l'embellissement de la ville.

### éducation canine

Cours gratuit samedi 26 septembre, de 10 h à 12 h, rue de la République, à côté des tennis à la Frange Verte. Information et inscriptions 04 76 20 56 03.

# ÉCHIROLLES 3 ADRESSES

ÉCHIROLLES

YLIS ET CELESTRIA

RÉSIDENCE SÉCURISÉE  
AVEC PHARMACIE ET  
CABINET MÉDICAL

T3 à partir de  
142 000 €\* (N° A391)  
GARAGE COMPRIS

T4 à partir de  
163 000 €\* (N° A402)  
GARAGE COMPRIS



TVA RÉDUITE

ÉCHIROLLES - CENTRE VILLE

SELENIA

T3 à partir de  
173 000 €\* (N° A305)  
GARAGE COMPRIS

T4 à partir de  
201 000 €\* (N° A104)  
GARAGE COMPRIS



TVA RÉDUITE

## LIVRAISON IMMÉDIATE

ÉCHIROLLES

PARNASSES

DERNIER T3  
135 500 €\* (1)  
(N° B002)  
+ PLACE DE PARKING  
EN SOUS-SOL



TVA RÉDUITE

(1) Sous conditions de plafonds de ressources, le prix tient compte des aides de la Métro et du Conseil Général sous réserve d'acceptation de l'Adi. Frais de notaire offerts (hors frais de garantie).  
\*Sous conditions de plafonds de ressources et sous réserve d'éligibilité.

ISERE  
HABITAT  
UNE AUTRE VISION DE L'HABITAT



APPLICATION ISERE HABITAT DISPONIBLE :  
Google play App Store  
04 76 68 38 60  
WWW.ISERE-HABITAT.FR



## Des artistes de qualité

Ensoleillée, tout en couleur, familiale, la Fête de la musique a proposé des formations, amateurs, très inspirées. Une diversité de formes et de styles. Des artistes essentiellement échirollois, de qualité.

+ D'INFOS [Cité-echirolles.fr](http://Cité-echirolles.fr)  
Diaporamas > Culture



### Bienvenue aux nouveaux arrivant-e-s

18 personnes, dont la plus jeune âgée de 14 mois à peine, ont, après le petit-déjeuner d'accueil, découvert Echirolles avec le maire et l'équipe municipale.





## Les fêtes de quartiers en ligne

De nombreuses fêtes portées par des associations d'habitants ont animé les quartiers. Retrouvez les photos sur [www.cite-echirolles.fr](http://www.cite-echirolles.fr)



## 50 ans d'existence pour le judo échirollois

Le Judo agglomération Echirolles, ex-ALE, a fêté ses 50 ans en juin. 180 remises de ceintures ont eu lieu au gymnase Lionel-Terray, en présence notamment du maire Renzo Sulli, de l'adjointe au sport Elisabeth Legrand, des judokates Sarah Nichilo, championne d'Europe, licenciée au club, et Priscilla Gneto, 3<sup>e</sup> aux JO de Londres. Une belle fête qui s'est poursuivie par une soirée de gala réunissant 230 convives.



## Le rallye des enfants et des retraité-e-s !

Fin juillet, des retraité-e-s et des enfants d'évade ont participé au rallye photo organisé par le Pôle gérontologie à la Commanderie et au Vieux Village. L'occasion de découvrir ou redécouvrir ces quartiers de la ville de manière ludique et conviviale.



## Challenge Kevin et Sofiane : amitié, respect, non-violence

Les Franco-tunisiens de Saint-Martin d'Hères ont remporté le 3<sup>e</sup> Challenge Kevin et Sofiane, organisé par le club de football de Champagnier, où était licencié Sofiane. Une centaine de joueurs de 14 équipes ont participé à ce tournoi qui véhicule des valeurs d'amitié, de respect et de non-violence.



## Square Loubat : le bonheur est dans le parc !

C'est entouré d'élus, d'habitants et d'enfants – les premiers intéressés –, que le maire Renzo Sulli a inauguré, en fanfare, le square Alphonse-Loubat, en ouverture de la fête du Village 2. Un nouvel espace vert situé au nord de L'Olympe, très attendu par les familles et les enfants les plus grands.

# OFFRE VALABLE

DU 23/09 AU 17/10/2015

## NATURLAND GAMME VÉGÉCAPS<sup>(1)</sup> (2)

NATURLAND vous offre un choix de compléments alimentaires d'origine naturelle à base de plantes.

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots promotionnels, formats promotionnels et flacon 200 capsules.

(2) Compléments alimentaires. Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour. [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)



**Ticket E.Leclerc\***  
**30%**  
avec la carte

**Ticket E.Leclerc\***  
**30%**  
avec la carte



## BAUME DU TIGRE 19g

Douleurs, tensions... Votre partenaire action !



**Ticket E.Leclerc\***  
**30%**  
avec la carte

## LIÉRAC GAMME DIOPTI<sup>(1)</sup>

Fortement dosés en extraits végétaux rigoureusement contrôlés, les soins DIOPTI lissent, éclairent, apaisent, protègent, avec une efficacité toujours plus ciblée, rassurante, radicale.

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots promotionnels et hors diophtifagie.

## URIAGE GAMME HYSÉAC<sup>(1)</sup>

HYSÉAC, le programme des peaux mixtes à grasses. Pour une peau nette, matifiée et sans défauts.

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors coffrets et kit découverte.



**Ticket E.Leclerc\***  
**30%**  
avec la carte



**Ticket E.Leclerc\***  
**30%**  
avec la carte

## ELMEX GAMME ANTI-CARIES PROFESSIONAL<sup>(1)</sup>

Dentifrice anti-carie haute efficacité avec Neutraliseur d'acides de sucre™

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots promotionnels.

## SANOFLORE GAMME MAGNIFICA<sup>(1)</sup>

Une gamme de produits efficaces et sensoriels, des textures en alchimie avec la peau.

Labellisées Cosmebio et certifiées Ecocert, les produits Sanoflore sont libres de parabènes, de silicones, d'huiles minérales.

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots promotionnels.



**Ticket E.Leclerc\***  
**30%**  
avec la carte



Avec votre carte E.Leclerc, vos marques préférées vous rapportent de l'argent !\*

(\*) Offres en Ticket E.Leclerc non cumulables avec les produits des mêmes gammes bénéficiant d'un autre Ticket E.Leclerc ou d'une autre promotion. Pour tout renseignement complémentaire sur les Tickets E.Leclerc, adressez-vous en magasin.

**Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher**